

# Alemania lucha para conquistar Danzig a la causa "pan-germanista"

**Danzig envía su orador más brillante a la ciudad libre.**—Hess habla en nombre de Hitler.—Elogia a los pangermanistas.—Los nazistas cuentan con un triunfo como el del Saar.—Los alto-parlantes llevan la propaganda alemana a todas partes.

DANZIG, Estado Libre de Danzonia, 5 (AP).—Rudolf Hess, representante personal de Adolf Hitler, provocó hoy agitación en la ciudad libre por su ardiente discurso elogiando el pangermanismo al preparar el electorado para las elecciones que tendrán lugar el domingo, las que se consideran de gran importancia para el porvenir de la ciudad.

La cámara baja del parlamento municipal, volkstag, compuesta de miembros, será renovada por una vez desde que la Liga de Naciones se encargó de la ciudad después de la guerra mundial.

La decisión de los nazistas pa-

barar toda oposición en la cámara baja provocó la disolución de la sesión. El último y la sesión del domingo adquiere una significación por el impulso que a la causa alemana dio la victoria obtenida con el plebiscito del Saar en enero 1°.

Mientras la oratoria nazista atronadora de las tribunas, el retorno de Danzig al Reich, los polacos y los socialistas demócratas manifestaban sus temores sobre el resultado de la votación.

(Polonia envió a Danzig al secretario de su ministerio de Hacienda, Lechnicki, orador brillante, para asegurar a los polacos de la ciudad que no habrá cambio alguno en la desembocadura del Vístula y que el status de la ciudad libre no será afectado por la decisión).

Prácticamente toda la población escuchó la alocución de Hess, difundida en todas partes con altavoces.

A pesar de las seguridades que el Führer Hitler dio al secretario Simon de que Alemania aceptaba sus límites actuales por los menos diez años más, el Reich ha enviado a Danzig sus oradores más persuasivos para instar a los habitantes a que se reúnan con Alemania.

El general Wilhelm Goering, ministro de Aviación de Alemania, lanzó la nota más brillante de la campaña cuando declaró que la victoria era "segura". El ministro de Propaganda, Paul Joseph Goebbels, el más elocuente de todos, cerrará la campaña mañana por la noche.

Centenares de antiguos habitantes de la ciudad llegan diariamente a consignar su voto en trenes especiales pagados por los nazistas.

Un alto funcionario calificó esta noche de ridículo el rumor circularizado por la minoría polaca "de que Polonia protestó ante el secretario de la ciudad".

**PARAGUAY PIDIÓ LA DETENCIÓN DE LOS 4 "CONDORES" EN LIMA**

LIMA, Perú, abril 5. (UP).—El ministro paraguayo en Lima dijo hoy a la United Press que había solicitado la detención de los cuatro aviones norteamericanos pertenecientes a la Tampa Florida-New Orleans-Tampico Airlines, cuyas licencias fueron revocadas ayer por el departamento de Comercio de los Estados Unidos.

La legación paraguaya manifestó que tal acción había sido tomada porque "no había duda de que los aviones habían sido comprados por Bolivia para atacar al Paraguay".

Después de su intervención, el ministro paraguayo dijo que había informado que el embajador de los Estados Unidos, Fred Morris Dearing, había notificado al gobierno peruano que las licencias de los aviones y de los pilotos habían sido canceladas.

Dijo el ministro paraguayo a la United Press:

"En la fecha de la llegada de los aviones, solicité que éstos fueran detenidos hasta que se investigara el asunto".

# Una manifestación contra el "H. Relief" en Harlem

Centenares de hispanos "piquetearon" las oficinas del Departamento de Socorro en la calle 116 y la Avenida Madison.—Se solicita más dinero y otras ventajas.—La policía a la expectativa durante la demostración

A eso de las dos de la tarde de ayer hubo una gran demostración en la cual tomaron parte varios centenares de personas residentes en la barriada de Harlem, frente a la oficina del Departamento de Socorro que se encuentra en la esquina de la calle 116 y la Avenida Madison.

Según los informes recibidos un grupo de ciento de las personas que tomaron parte en dicha demostración eran hispanos cuyos nombres aparecen en las nóminas de la agencia de ayuda de esta ciudad.

Se dispersa

El grupo de personas que se apostó frente a las oficinas del "Home Relief" en la calle 116, subió a unos cuarentientos.

Después recibimos informes de que a eso de las cuatro y media de la tarde los demostradores suspendieron sus piquetes frente al edificio donde se encuentran dichas oficinas y se dirigieron a un local en la Avenida Madison, que se encuentra en el número 1664.

En los alrededores de la citada oficina se reunieron unos treinta policías, temerosos tal vez de que ocurrieran nuevos motines como los ocurridos últimamente en la calle 125 como consecuencia de los cuales algunas personas perecieron y muchas resultaron heridas.

Informásemos que no se registraron altercados de ninguna especie.

**HOJAS SUELTAS**

Durante la mañana de ayer empezaron a circular en profusión muchas hojas sueltas impresas, las cuales citaban a los trabajadores a que se reunieran frente a las oficinas de dicho Departamento radicadas en la dirección arriba expuesta.

Dicha hoja suelta decía en parte: "Gran demostración. Frente al 'Home Relief Bureau', 116 St. y Madison Ave. Viernes cinco de abril a las dos de la tarde. Trabajadores..."

Y a continuación estaban enumeradas once demandas hechas por el pueblo a los jefes de dicha oficina, entre las cuales habían algunas que pedían que se aumentaran en un veinte y cinco por ciento el valor de los "tickets".

**EL PUERTO DE TAMPICO A OSCURAS Y SIN TRANVÍAS A CAUSA DE HUELGA ELÉCTRICA**

Tropas federales patrullan la ciudad.—El gobierno trata de restablecer el alumbrado.—Anúnciase huelga de solidaridad en todo el país.

TAMPICO, Méjico, abril 5. (U. P.).—Cinco trabajadores se encontraban arrestados hoy, acusados de actos de sabotaje, y la ciudad de Tampico, sin luz ni fuerza eléctrica a causa de la huelga de empleados de esas industrias, se encontraba patrullada por tropas federales.

Los líderes de las uniones obreras declararon que en todo Méjico los trabajadores de las industrias eléctricas iban a dar aviso inmediato de que declararían huelgas de solidaridad, las cuales, de acuerdo con la ley, tendrían efecto diez días después de la notificación.

Tampico se vio envuelto en la obscuridad y las fábricas se vieron obligadas a cerrar sus puertas cuando los obreros de las industrias eléctricas declararon el paro anoche a las 24 horas, demandando mayores salarios y mejores condiciones de trabajo. El servicio de tranvías fue suspendido. Solamente los servicios telefónicos, que tienen sus propios generadores, no se vieron afectados.

El gobierno estaba haciendo hoy la tentativa de reanudar la operación de la planta que proporciona electricidad para el alumbrado público. De acuerdo con la ley, este alumbrado no puede ser cortado por motivo de huelga.

Organizan cooperativa de médicos en Guadalupe

MEJICO, D. F., abril 5. —La última edición al vigoroso movimiento cooperativista de Méjico es una Sociedad Cooperativa de Médicos, organizada recientemente en Guadalupe, de la que forman parte casi todos los facultativos establecidos en esa ciudad. Acabar con el charlatanismo y hacer de la profesión médica un ejercicio humanitario y social son las finalidades principales de la sociedad. Desarrollará para esto trabajos en beneficio de las clases proletarias, dándole consultas a honorarios bajos y facilitándole medicinas a precios ínfimos. Procurará además evitar el concurso de medicinas de patente, que por lo caras están fuera del alcance de los pobres.

El cooperativismo prospera también en Coahuila en donde últimamente hanse organizado varias asociaciones de esta clase. Entre las mas importantes en la ciudad de Torreón figuran la de abarroteros; la de obreros de la Compañía Telefónica; la de los trabajadores de la fábrica de hilados "La Fe", y otras más. La principal de todas ellas es la de los trabajadores de la Compañía Metalúrgica de Torreón, con un numerosísimo grupo de miembros los cuales se proponen comprar mercancías en grandes cantidades para hacerlas llegar a sus asociados al precio de costo.

**EL CARDENAL LOCATELLI FALLECIÓ AYER EN ROMA; FUÉ NUNCIO APOSTÓLICO EN ARGENTINA**

ROMA, abril 5. (AP).—Su Eminencia el Cardenal Aquiles Locatelli, primero del Sagrado Colegio que creara Su Santidad el Papa Pío XI, falleció esta noche, víctima de una pulmonía, a los 79 años de edad.

La maligna enfermedad extinguió en poco tiempo la vida del anciano príncipe de la Iglesia. Ayer asistió al Consistorio Público y a su salida sintió los primeros síntomas del mal.

El ilustre finado estuvo en el servicio diplomático del Vaticano más de 40 años y había representado al Sumo Pontífice en nueve países.

Nació en Seregno, en la diócesis de Milán, y cursó sus estudios en los seminarios de Monza y de Roma. Fué ordenado sacerdote en 1880 y posteriormente ingresó en la Academia Ecclesiastica de Nobles, de Roma.

En 1884 fué nombrado Camarero Secreto de Su Santidad León XIII, enviándosele después a España con el cargo de Sub-Delegado Pontificio. Dos años más tarde fué a Mónaco, como auditor de la Nunciatura. De allí pasó a Bruselas, París y Viena.

En 1899 se le nombró Agregado al Secretario de Estado del Pontífice León XIII y durante su incumbencia en este puesto representó al Vaticano en España, comen-

# Roosevelt dará trabajo a 3,500,000; aprobado el plan de obras públicas

El Bloque Monárquico Nacional salvará a España del caos —dice Calvo Sotelo

Asegura que la República no ha resuelto ningún problema aún.—Señala el desempleo, el separatismo y la desmoralización militar.—El gobierno de Lerroux suavizará la censura.

MADRID, abril 5. (AP).—El ex ministro de la Monarquía, don José Calvo Sotelo, jefe del Bloque Nacional, que comprende a todos los grupos de filiación política monárquica, ha dirigido una circular a todos los centros del partido excitándoles a laborar ahora con redoblado entusiasmo para que la nación vuelva pronto a ser dirigida "por una autoridad única".

En los centros políticos se interpreta el manifiesto del jefe monárquico como un llamamiento a la restauración de la Monarquía o a la constitución inmediata de una dictadura. El señor Calvo Sotelo llama a los españoles todos, sin distinción de ideas, a agregarse al Bloque Nacional "para salvar el prestigio, la economía y la felicidad social de España, amenazados por el caos al que va inevitablemente encaminada bajo el gobierno de la República".

En su manifiesto el señor Calvo Sotelo dice: "Desde la proclamación de la República, españoles, se han producido doce crisis ministeriales, dando por resultado que no se haya resuelto ninguno de los problemas vitales del país, y la mayor parte de ellos, en vez de mejorar, vayan agravándose diariamente".

Describiendo la situación de España según su criterio, el señor Calvo Sotelo agrega: "El país está destrozado por el desempleo, que no se conoció jamás en magnitud importante durante la Monarquía; afligido por movimientos separatistas en varias provincias, los cuales amenazan desmembrar la nación, dominada por el control masónico del ejército, que da por consecuencia la desmoralización de las fuerzas militares".

Ocupándose de la actitud asumida por el gobierno y sus representantes en todo el país con motivo de la reciente revolución socialista, el jefe monárquico denuncia la clemencia mal entendida que se aplicó a los líderes de la revolución.

Al emitir sus opiniones, por primera vez, sobre la labor realizada por el Departamento de Socorro, el señor Calvo Sotelo dice: "El gobierno de Lerroux suavizará la censura".

**DOS PERIODISTAS DE OPOSICIÓN EN CHILE PROCESADOS POR EL GOBIERNO ALESSANDRI**

SANTIAGO, Chile, abril 5 (AP).—El director de la revista de oposición, "Hoy", don Ismael Edwards Matte, el del diario de oposición "La Opinión", don Carlos Berrios, han sido arrestados como resultado de la demanda por calumnia presentada por el ministro de Hacienda, señor Ross, después de los ataques hechos en ambas publicaciones contra la política financiera del gobierno y especialmente contra el proyecto de reajuste de la deuda exterior de Chile.

Los señores Matte y Berrios fueron puestos en libertad provisional, bajo fianzas de 3,000 y 2,000 pesos respectivamente.

El embajador en sus Estados Unidos y expresidente provisional, don Carlos G. Dávila, fué fundador de la revista "Hoy".

En el último número de "Hoy" que acabamos de recibir, se inserta una carta dirigida por el embajador y presidente provisional, don Carlos G. Dávila, que reside actualmente en Nueva York, al director de esa revista.

En una edición anterior "Hoy" había publicado una lista de personas conectadas con los movimientos y gobiernos revolucionarios de 1932 que tienen cargos de importancia bajo la administración actual del señor Alessandri.

El propósito de esa publicación era demostrar, como "Hoy" lo ha intentado en repetidas ocasiones, que el señor Alessandri estuvo vinculado al movimiento revolucionario que derribó al presidente Montero en junio de 1932.

Con motivo de esa publicación el señor Dávila, que fué fundador y director de "La Nación" y fundador y director de la revista "Hoy", escribió la carta antes referida.

"Publicamos con especial satisfacción", dice "Hoy"—la carta que nos ha enviado don Carlos Dávila, la cual viene a poner término en forma definitiva no sólo a la versión que nosotros recogimos en nuestra edición del 22 de febrero, sino que a una serie de comentarios que lo hacían aparecer con vinculaciones con el gobierno del señor Alessandri.

"El país sabe ahora por el propio don Carlos Dávila, que él no tiene vinculación directa, ni indirecta, con el régimen imperante y por eso repetimos que su carta la publicamos con especial satisfacción."

"Tiene la palabra don Carlos Dávila: "Nueva York, 9 de marzo, 1935. "Sr. Director de 'Hoy', Santiago. "Muy señor mío: "He recibido por correo aéreo una página de la edición de 22 de febrero de su revista, en la que, comentando un discurso del presidente de la república, uno de sus redactores inserta una lista de personas conectadas con los acontecimientos políticos de 1932, y que de alguna manera se encuentran ligados ahora con el gobierno. Me hace el honor de encauzarla con mi nombre. "Aunque he creído hasta ahora del todo innecesario levantar cargos y desvanecer calumnias, que han manchado más a los que las han formulado a sabiendas de que son falsas que a mi, me parece conveniente pedirle una rectificación acerca del párrafo referido, que yo coloco en distinto plano, y que dice relación con las labores periodísticas a que estoy dedicado y que cuido de mantener en un terreno de la más escrupulosa independencia. "Debo atribuir ese acápito, por lo que a mí concierne, a un error de información, ya que no sería posible imaginar que fuera la penuria de argumentación en contra de la actitud política del actual gobierno la que indujera

(Sigue en la segunda página)







# Treinta años de cárcel se piden para Companys en España

NUEVO TRIUNFO DEMOCRATA EN CHICAGO



El alcalde Edward J. Kelly vuelve a su oficina de Chicago después de haber triunfado por el mayor número de votos que se registra en la historia política de aquella ciudad. Este aparece acompañado de (de izquierda a derecha) John R. Nash, Philip J. Harrington, Cornelius J. Harrington y Joseph B. McCahey, quienes le felicitan por el triunfo obtenido.

## El "Morro Castle" era sólo trampa de quemar gente

Un constructor asegura que hay muchos otros barcos sin protección de fuego

WASHINGTON, marzo 5. (P) — En el Comité del Senado que investiga el tráfico en municipios se oyó hoy calificar el "Morro Castle" de "trampa para achicharrar gente" y que la imposición de la semana de 32 horas en los astilleros era perjudicial.

El testimonio sobre el "Morro Castle" fue presentado por Laurence R. Wilder, constructor de barcos de Florida.

"Hay muchos otros vapores en servicio y favorecidos con los contratos postales que son de la misma construcción del "Morro Castle" y no tienen protección contra incendios", dijo Wilder, y añadió: "Esto significa que la vida de nuestros ciudadanos se pone en peligro".

Clinton L. Bardo, de la New York Shipbuilding Company, dijo que la semana de 32 horas había en gran parte anulado el efecto de las asignaciones de la administración de Obras Públicas para la Marina.

Según aseguró las restricciones en el número de horas laborales "retarda" el uso de los materiales que entra en la construcción de un barco, pues al no poder consumirse rápidamente en los astilleros, las fábricas de acero y otras donde se emplea el mayor número de obreros, disminuyen el número de éstos.

"Los obreros, dijo, querían una semana de 40 horas y cuando se les rebaja a 32 ganaban menos que antes por semana, a pesar de haberse aumentado la paga por hora".

**Archiducado austriaco es acusado en Francia de fraude**

PARIS, abril 5 (P) — El archiducado Guillermo de Hapsburgo, primo del archiducado Otto, pretendiente al trono de Hungría, fue acusado hoy de fraude.

Se le acusa de haber ayudado a una amiga, Paulette Couyba, una cantante, encarecida hace algunos meses por recibir dinero de diversos hoteles prometiendo hacerle una campaña de publicidad que nunca tuvo efecto.

**Niños prohibidos en Zaragoza**

ZARAGOZA, abril 5. (UP) — Por autobuses han llegado de Madrid, procedentes de Asturias, 29 niños y niñas, algunos de ellos huérfanos y otros hijos de desempleados que serán adoptados por familias de esta ciudad.

**Exposición de arte mejicano**

MALAGA, abril 5. (UP) — En el salón de la Sociedad Económica de Amigos del País se inauguró ayer, con la cooperación del consúl de Méjico, una exposición de arte mejicano que ha llamado mucho la atención.

**Regalo del Japón a Barcelona**

BARCELONA, abril 5. (UP) — El Encargado de Negocios de la legación japonesa en Madrid ha visitado al alcalde de esta ciudad para participar que el alcalde de Tokio había enviado 240 plantas de cerezo a Barcelona en muestra de agradecimiento por haber dado el nombre de la metrópoli japonesa a una de las calles de Barcelona. Los árboles se plantarán en la parte central de la ciudad y sus contornos.

## Roosevelt dará trabajo a 3,500,000; aprobado el plan de obras públicas

(Continuación de la primera página)

fué de 66 a 13. En la Cámara de Representantes el informe del Comité de Conferencia fué aprobado por una votación de 317 a 70.

Si los planes del presidente Roosevelt se llevan a cabo en la forma en que estos han sido expuestos, se dará, con el dinero asignado en dicha medida legislativa a los tres millones y medio de personas que se encuentran sin trabajo en toda la nación.

Los \$880,000,000 serán usados para ayuda directa y los cuatro mil millones de dólares para obras públicas.

A última hora hubo una intención de discusión en el Senado pero esta fracasó al ser sometido el proyecto a votación y al resultar aprobado por una gran mayoría.

## UNA JOVEN MADRE EN BS. AIRES DA A LUZ EN UN "COLECTIVO"

Pone fin a la tradición de que los niños son "encargados a París"

BUENOS AIRES, Argentina, abril 5 (UP) — El nacimiento del pequeño Luis José Germaino en un autobús es posible que haga difícil de aquí en adelante para las madres argentinas convencer a sus niños de que los hijos son el resultado de "cartas a París".

Durante muchos años las madres argentinas han "escrito a París" para obtener sus herederos y herederas, de acuerdo con la tradición hispanoamericana. Ellas no confían en las cigüeñas, quizás porque en Argentina no hay cigüeñas y tal historia no será convincente.

De aquí que Luis José, aunque demasiado joven para darse cuenta de ello, tiene la distinción no solo de ser el primer ser humano nacido en un "colectivo", sino también de haber puesto fin a la vieja tradición. Un "colectivo" es un autobús pequeño, o si quiere, un salón grande, con capacidad para diez personas.

En las tempranas horas de la mañana, la señora Lidia González de Germaino, de 18 años de edad, acompañada de su madre y de un hermano menor, regresaba a casa. Hizo señas a un "colectivo" pero éste no se paró. El segundo se detuvo y recogió al niño.

El "colectivo" había corrido unos cuantos minutos cuando el chofer, Modesto Pardo, tuvo el sombrero de oír a la señora de Germaino decir a su madre que iba a dar nacimiento a un hijo—inmediatamente.

Pardo disminuyó la velocidad del vehículo y se detuvo en la primera estación de policía en donde pudiera encontrarse auxilios de primera necesidad. Varios agentes de policía y un médico corrieron al "colectivo".

"Es un varón", exclamó la madre al verlos.

En los brazos de su abuela se agitaba la floriente criatura, "el hijo del colectivo" No. 21, como lo bautizaron inmediatamente.

"Acabo de tener un hijo y ambos estamos perfectamente", dijo la madre con orgullo. "Mi primer hijo, también varón, vino al mundo en circunstancias similares. Nació en un camión".

Pero Modesto Pardo no vio el incidente en forma tan sencilla. "De aquí en adelante, toda persona que ocupe ese asiento en el colectivo No. 21, licencia 12793, manejado por Modesto Pardo, va a pagar doble pasaje", anunció el chofer.

## Los experimentos sobre el bacilo de Koch triunfan aquí

Dícese que es eficaz la vacuna para inmunizar contra la tuberculosis

DENVER, Colo., abril 5 (P) — La existencia de una inmunidad artificial definitiva para la tuberculosis fué informada hoy por el doctor H. J. Cooper, un especialista en esta enfermedad quien alcanzó gran prominencia nacional por los experimentos por él realizados con convictos de la penitenciaría del estado de Colorado, quienes se prestaron para probar un procedimiento científico que hace a las personas inmunes a la plaga blanca.

Dos individuos que cumplían sentencias de reclusión perpetua y los cuales voluntariamente se sometieron a los experimentos del doctor Cooper sobre la vacuna anti-tuberculosa, han sido recientemente puestos en libertad debido a que la enfermedad, cuyos bacilos habían sido inyectados en el cuerpo de ellos, no logró desarrollarse.

Además de la resistencia natural a la tuberculosis, que ha sido notada en el cuerpo humano como en el de los animales, existe una inmunidad artificial que, inyectada en debida forma, produce efectos sorprendentes, dijo el doctor Cooper a la Asociación de Tuberculosis que se está celebrando en esta ciudad.

Y esto puede hacerse sin temor a que surta efectos perjudiciales para la salud. Esta inmunidad artificial, propiamente aplicada ofrece una protección definitiva contra el contagio y tendrá un grandioso valor práctico tanto entre los niños como entre los adultos que ya han mostrado síntomas de haber obtenido el contagio.

Este se negó a contestar preguntas específicas en relación con el experimento hecho con los prisioneros. Se ha informado que se harán nuevos estudios en otros prisioneros más jóvenes de dicha penitenciaría.

**Las recaudaciones del impuesto sobre la renta son 39.7 por ciento mayores que el año pasado**

WASHINGTON, D. C., abril 5 (P) — Un aumento de 39.7 por ciento en las recaudaciones del impuesto sobre la renta durante el mes de marzo por sobre el mismo período del año pasado, fué oficialmente reportado hoy por el negociado de Rentas Internas.

Los informes de 64 recaudadores de los Estados Unidos muestran que los cobros subieron \$321,728,348 comparados con \$230,348,089 en el mismo período del año pasado.

El Comisionado Guy T. Helvering dice que el aumento en las recaudaciones tuvo lugar en todos los distritos exceptuando el de Hawaii.

Trece de los distritos reportan aumentos de más del 70 por ciento sobre el año pasado, siendo el principal en Florida, cuyo aumento fué de 102 por ciento. 30 mostraron un aumento de 50 por ciento o más.

**El Japón lanza otro poderoso torpedo**

SASEBO, Japón, abril 5 (P) — Un torpedo de 1,400 toneladas, el "Shiratsuyu", fué lanzado hoy al agua en esta base naval. Está equipado con cinco cañones de cinco pulgadas y seis tubos lanzatorpedos. Será capaz de una velocidad de 34 nudos.

Este es el tercero de ocho iguales que se construyen.

**LA VIDA**

moderna impone a su vista un desahogado lento, pero cierto. Es conveniente, conveniente determinar de vez en cuando para la vista, examinar la vista periódicamente. La ciencia y la experiencia están a su servicio. Visítenos.

**DR. DOMINGO MASTACHE**  
OPTOMETRÍA Y OPTICA ESPAÑOL  
Examen de la vista, receta de lentes y fabricación de cristales.  
73 WEST 116 STREET  
(Enj. Lenox Ave.) University 4-8944.  
Horas: de 9 a. m. a 9 p. m.  
VEA NUESTRO ANUNCIO EN LA PAG. 7

Conac  
**Domecq**  
TRES CEPAS

## Le extraen a un hombre la mitad del cerebro; vive

El Dr. W. M. Craig informa haber extraído la mitad del cerebro a un paciente

## EL RESULTADO HA SIDO SORPRENDENTE

Individuo loco queda sano después de intervención quirúrgica cerebral

CLEVELAND, Ohio, abril 5 (P) — Las maravillas del cerebro humano y posiblemente el proceso del pensamiento han sido presentados desde un nuevo ángulo ante el Colegio de Cirujanos Americanos, por el doctor Winchell M. Craig, de la Clínica de los hermanos Mayo.

La mitad de un cerebro fué sacada de la cavidad craneal de un paciente y la otra mitad ha estado funcionando en substitución de la parte extraída. La mitad de la porción frontal de la masa encefálica en donde se supone que están los centros de la mentalidad humana han sido sacados sin que disminuya la habilidad intelectual del paciente.

Y éste no es un experimento practicado en el cuerpo de animales ni tampoco suposiciones sobre medios para resucitar los fallecidos de muerte natural. Este caso consta en los records.

No ha ocurrido un solo. Los informes médicos indican que ha habido varios de estos casos en los cuales la intervención quirúrgica ha efectuado maravillas.

En uno de estos, el paciente fué declarado loco, y después de la operación en el cerebro, una vez examinado, se notó que había vuelto al completo dominio de sus facultades mentales.

Dichas operaciones no solo constituyen pruebas absolutas sobre la eficacia de la cirugía sino que establecen en una forma práctica lo que muchos psicólogos han expuesto en teoría. Ciertas áreas cerebrales tienen control sobre los músculos y sus movimientos, otros controlan la vista, y así sucesivamente.

En los animales, cuando una de estas áreas encefálicas es extraída, el resto trata de suplir la deficiencia y ha habido casos en que esto ha sido logrado con gran éxito.

La operación descrita por el doctor Craig tenía que ver con la extracción de tumores cerebrales. La idea principal del con ferenciante era hacer que los médicos se despojaron de la idea de que ha predominado hasta ahora de que las operaciones en el cerebro son muy peligrosas y que en la mayoría de los casos son fatales sus resultados. El doctor Craig dijo que de acuerdo con los records, el promedio de muertes en tales casos es "sorprendentemente bajo".

Hace diez años el promedio de muertes como resultado de operaciones cerebrales ascendía a un cincuenta por ciento. El doctor Craig atribuye el éxito de las operaciones hoy día a las condiciones de los pacientes y al hecho de que los diagnósticos se hacen con más rapidez.

Muchas condiciones del cuerpo humano que demuestran que las personas padecen de pérdida de memoria, que son defectuosas en el habla, que no pueden moverse con soltura, que padecen de náuseas, dolores de cabeza y defeciones en la vista se deben en muchas condiciones a tumores cerebrales.

**Error judicial subsanado a tiempo en Texas**

TYLER, Texas, abril 5 (P) — El descubierto de que un hombre a quien se suponía asesinado se encuentra sano y salvo, detuvo un proceso por homicidio después de haber sido seleccionados ya siete de los jurados.

El acusado, J. A. Buie, alguacil especial, fué detenido una vez más bajo el cargo de haber asesinado a Milton Johnson, hermano de Elder Johnson, el individuo a quien en un principio se creyó la víctima. Un error en los documentos sobre la muerte fué la causa de la equivocación.

**Elimine los Acidos y Tóxicos de sus Riñones**

Y NO SE LEVANTARÁ DE NOCHE

Al congestionarse los riñones, se debilitan—se irrita la vejiga—la orina es escasa y quemosa al salir—el sueño es nervioso e interrumpido por visitas al cuarto de baño. La manera mejor y más barata de combatir este estado y devolver una acción saludable a los riñones y vejiga es comprar en cualquier farmacia una caja de 35 de Cápsulas de Gold-Midol Haarlem Off-las originales y legítimas—producto de Haarlem, Holanda—magnífico diurético y estimulante de los riñones. Recuerde los otros síntomas de dolencia en el riñón y la vejiga: dolor de espalda, calambres en las piernas, ojos hinchados, manos sudorosas y nerviosismo.

LA PRENSA con sólo una indicación de la voluntad de su lectora, puede ser colocada para la venta en cualquier quiosco de Nueva York o en cualquier quiosco de los Estados Unidos.

NOTIFIQUE AL DEPARTAMENTO DE CIRCULACION

## Siete muertos y 20 heridos en una pelea callejera en Colombia

BOGOTÁ, abril 5 (UP) — Siete personas resultaron muertas y veinte heridas en una pelea callejera que empezó cuando un ratero cometió un robo en un puesto de una feria, decía hoy un despacho de Guamo.

El ratero huyó perseguido por la policía, relataba el despacho, y entonces algunos miembros de los partidos políticos de oposición atacaron a la policía. Los partidarios del gobierno acudieron en ayuda de los agentes policíacos, y luego salieron a relucir machetes y armas de fuego. El tumulto pudo ser reprimido solamente cuando llegaron refuerzos de policía de las poblaciones vecinas.

## El plan de seguro social listo para ser discutido ya

Los legisladores republicanos se reúnen para ver qué actitud van a asumir

WASHINGTON, D. C., abril 5 (P) — Una decisión de última hora con el fin de extender las pensiones por contribución por vejez a millones de oficinistas fué revelada hoy, mientras los líderes de la cámara de representantes consideraban los medios para someter a consideración final el proyecto de ley sobre seguro social.

El proyecto de ley que fuera presentado por el congresista Doughton, presidente de la comisión de medios y arbitrios de la cámara de representantes, contiene este cambio que ha sido hecho aparentemente para lograr el respaldo de algunos legisladores que se habían manifestado hostiles a la referida medida legislativa.

El proyecto fué hecho público en una reunión de los líderes de la cámara de representantes que debían presentarse a dicha medida. 103 congresistas republicanos se reunieron en conferencia para determinar cuál habrá de ser la actitud de ellos en cuanto a este asunto.

De acuerdo con la forma en que dicho proyecto de ley fué redactado por el comité de seguridad económica del gabinete presidencial, todas las personas que tienen un haber de menos de tres mil dólares anuales son elegibles para recibir las pensiones por vejez.

Después de algunas semanas de disputas se ha llegado a la conclusión de que se deben eliminar las anualidades voluntarias de aquellos que perciben más de tres mil dólares anuales por concepto de salarios.

Según ha quedado redactada la medida, cualquier trabajador que gane tres mil dólares anuales tendrá que pagar sus impuestos en la forma corriente.

**5000 bandidos de bancos**

Mr. Hoover hizo saber que de los diez mil individuos que han sido catalogados en el Departamento de Justicia como "enemigos públicos", cinco mil de ellos se han venido dedicando a la comisión de robos en instituciones bancarias.

—Por espacio de algún tiempo, antes de la aprobación de dicha ley—dijo Mr. Hoover—nosotros estuvimos comunicándonos con los departamentos locales de policía obteniendo datos sobre los bandidos de bancos y la forma en que ellos acostumbraban llevar a cabo sus crímenes.

—De acuerdo con la evidencia que hemos recogido, dichas personas planean muy cuidadosamente sus robos antes de cometerlos. Generalmente van varias veces al banco en donde piensan hacer el escalamiento. Estos pasan por la misma ruta que van a usar después para la huida y en muchas ocasiones hacen planes de escape para así no equivocarse en los momentos de la comisión del delito.

Contra los que roban prendas

Cuando Mr. Hoover dijo sobre esta campaña, también afirmó que más tarde el gobierno federal (Siene en la octava página)

## El gobierno federal inicia una campaña contra los bandidos en toda la nación

WASHINGTON, D. C., abril 5 (P) — El director del negociado de Investigaciones del Departamento de Justicia, J. Edgar Hoover, descubrió que el gobierno federal está llevando a cabo una guerra contra los cinco mil bandidos de bancos conocidos en la nación.

—Estamos batallando contra ellos en la misma forma que lo hicimos en el pasado contra los secuestradores—dijo en una conferencia. —Por espacio de varios meses nos hemos estado preparando y ahora estamos iniciando nuestras actividades.

—Por el presente, estamos estableciendo contactos con los presidentes de los 6,442 bancos que están bajo nuestra protección, para solicitar de ellos que cooperen con nosotros en nuestra campaña. Estos bancos tienen depósitos que ascienden a cerca de \$31,848,405,000.

—En primer lugar, pedimos a los presidentes de las instituciones bancarias que nos comuniquen inmediatamente que ocurra un robo en sus bancos y lo primero que nos suplicamos es que no toquen nada hasta que no lleguen nuestros agentes, a fin de que el lugar del suceso quede en la forma que fué dejado por los bandidos, para así facilitar la labor de nuestra gente.

—Ahora que tenemos automóviles veloces, así como también armas adecuadas, nuestros agentes podrán estar en el lugar del robo, poco después de haber sido éste descubierto.

Desde la aprobación de la ley que tiene que ver con los robos en bancos protegidos por el gobierno federal hace un año, dicho departamento ha investigado 116 casos de escalamiento cuyas pérdidas ascienden a \$509,000.

De acuerdo con los informes rendidos por P. E. Foxworth, encargado de la división que se dedica a esta clase de delitos, cincuenta personas han sido convictas en las cortes federales, dos de las cuales recibieron sentencias de reclusión perpetua y el resto otras que en total ascienden a 1,555 años. 120 años han sido impuestos en sentencias suspensivas, 38 años en libertades condicionales, y \$33,206 en multas.

**5000 bandidos de bancos**

Mr. Hoover hizo saber que de los diez mil individuos que han sido catalogados en el Departamento de Justicia como "enemigos públicos", cinco mil de ellos se han venido dedicando a la comisión de robos en instituciones bancarias.

—Por espacio de algún tiempo, antes de la aprobación de dicha ley—dijo Mr. Hoover—nosotros estuvimos comunicándonos con los departamentos locales de policía obteniendo datos sobre los bandidos de bancos y la forma en que ellos acostumbraban llevar a cabo sus crímenes.

—De acuerdo con la evidencia que hemos recogido, dichas personas planean muy cuidadosamente sus robos antes de cometerlos. Generalmente van varias veces al banco en donde piensan hacer el escalamiento. Estos pasan por la misma ruta que van a usar después para la huida y en muchas ocasiones hacen planes de escape para así no equivocarse en los momentos de la comisión del delito.

Contra los que roban prendas

Cuando Mr. Hoover dijo sobre esta campaña, también afirmó que más tarde el gobierno federal (Siene en la octava página)

WASHINGTON, D. C., abril 5 (P) — El director del negociado de Investigaciones del Departamento de Justicia, J. Edgar Hoover, descubrió que el gobierno federal está llevando a cabo una guerra contra los cinco mil bandidos de bancos conocidos en la nación.

—Estamos batallando contra ellos en la misma forma que lo hicimos en el pasado contra los secuestradores—dijo en una conferencia. —Por espacio de varios meses nos hemos estado preparando y ahora estamos iniciando nuestras actividades.

—Por el presente, estamos estableciendo contactos con los presidentes de los 6,442 bancos que están bajo nuestra protección, para solicitar de ellos que cooperen con nosotros en nuestra campaña. Estos bancos tienen depósitos que ascienden a cerca de \$31,848,405,000.

—En primer lugar, pedimos a los presidentes de las instituciones bancarias que nos comuniquen inmediatamente que ocurra un robo en sus bancos y lo primero que nos suplicamos es que no toquen nada hasta que no lleguen nuestros agentes, a fin de que el lugar del suceso quede en la forma que fué dejado por los bandidos, para así facilitar la labor de nuestra gente.

—Ahora que tenemos automóviles veloces, así como también armas adecuadas, nuestros agentes podrán estar en el lugar del robo, poco después de haber sido éste descubierto.

Desde la aprobación de la ley que tiene que ver con los robos en bancos protegidos por el gobierno federal hace un año, dicho departamento ha investigado 116 casos de escalamiento cuyas pérdidas ascienden a \$509,000.

De acuerdo con los informes rendidos por P. E. Foxworth, encargado de la división que se dedica a esta clase de delitos, cincuenta personas han sido convictas en las cortes federales, dos de las cuales recibieron sentencias de reclusión perpetua y el resto otras que en total ascienden a 1,555 años. 120 años han sido impuestos en sentencias suspensivas, 38 años en libertades condicionales, y \$33,206 en multas.

**5000 bandidos de bancos**

Mr. Hoover hizo saber que de los diez mil individuos que han sido catalogados en el Departamento de Justicia como "enemigos públicos", cinco mil de ellos se han venido dedicando a la comisión de robos en instituciones bancarias.

—Por espacio de algún tiempo, antes de la aprobación de dicha ley—dijo Mr. Hoover—nosotros estuvimos comunicándonos con los departamentos locales de policía obteniendo datos sobre los bandidos de bancos y la forma en que ellos acostumbraban llevar a cabo sus crímenes.

—De acuerdo con la evidencia que hemos recogido, dichas personas planean muy cuidadosamente sus robos antes de cometerlos. Generalmente van varias veces al banco en donde piensan hacer el escalamiento. Estos pasan por la misma ruta que van a usar después para la huida y en muchas ocasiones hacen planes de escape para así no equivocarse en los momentos de la comisión del delito.

Contra los que roban prendas

Cuando Mr. Hoover dijo sobre esta campaña, también afirmó que más tarde el gobierno federal (Siene en la octava página)

WASHINGTON, D. C., abril 5 (P) — El director del negociado de Investigaciones del Departamento de Justicia, J. Edgar Hoover, descubrió que el gobierno federal está llevando a cabo una guerra contra los cinco mil bandidos de bancos conocidos en la nación.

—Estamos batallando contra ellos en la misma forma que lo hicimos en el pasado contra los secuestradores—dijo en una conferencia. —Por espacio de varios meses nos hemos estado preparando y ahora estamos iniciando nuestras actividades.

—Por el presente, estamos estableciendo contactos con los presidentes de los 6,442 bancos que están bajo nuestra protección, para solicitar de ellos que cooperen con nosotros en nuestra campaña. Estos bancos tienen depósitos que ascienden a cerca de \$31,848,405,000.

—En primer lugar, pedimos a los presidentes de las instituciones bancarias que nos comuniquen inmediatamente que ocurra un robo en sus bancos y lo primero que nos suplicamos es que no toquen nada hasta que no lleguen nuestros agentes, a fin de que el lugar del suceso quede en la forma que fué dejado por los bandidos, para así facilitar la labor de nuestra gente.

—Ahora que tenemos automóviles veloces, así como también armas adecuadas, nuestros agentes podrán estar en el lugar del robo, poco después de haber sido éste descubierto.

Desde la aprobación de la ley que tiene que ver con los robos en bancos protegidos por el gobierno federal hace un año, dicho departamento ha investigado 116 casos de escalamiento cuyas pérdidas ascienden a \$509,000.

De acuerdo con los informes rendidos por P. E. Foxworth, encargado de la división que se dedica a esta clase de delitos, cincuenta personas han sido convictas en las cortes federales, dos de las cuales recibieron sentencias de reclusión perpetua y el resto otras que en total ascienden a 1,555 años. 120 años han sido impuestos en sentencias suspensivas, 38 años en libertades condicionales, y \$33,206 en multas.

**5000 bandidos de bancos**

Mr. Hoover hizo saber que de los diez mil individuos que han sido catalogados en el Departamento de Justicia como "enemigos públicos", cinco mil de ellos se han venido dedicando a la comisión de robos en instituciones bancarias.

—Por espacio de algún tiempo, antes de la aprobación de dicha ley—dijo Mr. Hoover—nosotros estuvimos comunicándonos con los departamentos locales de policía obteniendo datos sobre los bandidos de bancos y la forma en que ellos acostumbraban llevar a cabo sus crímenes.

—De acuerdo con la evidencia que hemos recogido, dichas personas planean muy cuidadosamente sus robos antes de cometerlos. Generalmente van varias veces al banco en donde piensan hacer el escalamiento. Estos pasan por la misma ruta que van a usar después para la huida y en muchas ocasiones hacen planes de escape para así no equivocarse en los momentos de la comisión del delito.

Contra los que roban prendas

Cuando Mr. Hoover dijo sobre esta campaña, también afirmó que más tarde el gobierno federal (Siene en la octava página)

WASHINGTON, D. C., abril 5 (P) — El director del negociado de Investigaciones del Departamento de Justicia, J. Edgar Hoover, descubrió que el gobierno federal está llevando a cabo una guerra contra los cinco mil bandidos de bancos conocidos en la nación.

—Estamos batallando contra ellos en la misma forma que lo hicimos en el pasado contra los secuestradores—dijo en una conferencia. —Por espacio de varios meses nos hemos estado preparando y ahora estamos iniciando nuestras actividades.

—Por el presente, estamos estableciendo contactos con los presidentes de los 6,442 bancos que están bajo nuestra protección, para solicitar de ellos que cooperen con nosotros en nuestra campaña. Estos bancos tienen depósitos que ascienden a cerca de \$31,848,405,000.

—En primer lugar, pedimos a los presidentes de las instituciones bancarias que nos comuniquen inmediatamente que ocurra un robo en sus bancos y lo primero que nos suplicamos es que no toquen nada hasta que no lleguen nuestros agentes, a fin de que el lugar del suceso quede en la forma que fué dejado por los bandidos, para así facilitar la labor de nuestra gente.

—Ahora que tenemos automóviles veloces, así como también armas adecuadas, nuestros agentes podrán estar en el lugar del robo, poco después de haber sido éste descubierto.

Desde la aprobación de la ley que tiene que ver con los robos en bancos protegidos por el gobierno federal hace un año, dicho departamento ha investigado 116 casos de escalamiento cuyas pérdidas ascienden a \$509,000.

De acuerdo con los informes rendidos por P. E. Foxworth, encargado de la división que se dedica a esta clase de delitos, cincuenta personas han sido convictas en las cortes federales, dos de las cuales recibieron sentencias de reclusión perpetua y el resto otras que en total ascienden a 1,555 años. 120 años han sido impuestos en sentencias suspensivas, 38 años en libertades condicionales, y \$33,206 en multas.

**5000 bandidos de bancos**

Mr. Hoover hizo saber que de los diez mil individuos que han sido catalogados en el Departamento de Justicia como "enemigos públicos", cinco mil de ellos se han venido dedicando a la comisión de robos en instituciones bancarias.

—Por espacio de algún tiempo, antes de la aprobación de dicha ley—dijo Mr. Hoover—nosotros estuvimos comunicándonos con los departamentos locales de policía obteniendo datos sobre los bandidos de bancos y la forma en que ellos acostumbraban llevar a cabo sus crímenes.

—De acuerdo con la evidencia que hemos recogido, dichas personas planean muy cuidadosamente sus robos antes de cometerlos. Generalmente van varias veces al banco en donde



## LA PRENSA

Entered at the Post Office at New York, N. Y., as second class matter.  
Published daily, except Sunday, by LA PRENSA, Inc., of NEW YORK.  
JOSE CAMPUERB Publisher and Pres.  
JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary  
and Assistant Publisher.  
Director: JOSE CAMPUERB  
JOSE M. TORRES-PERONA,  
Sub-Director y Secretario.  
Oficina: 245 Canal Street, Nueva York.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones. Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela.

3 m. 6 m. 1 año  
DIARIO (excepto los domingos y festivos) \$3.00 \$5.00 \$9.00  
SERIE "A" (un mes, un trimestre, un semestre y un año) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SERIE "B" (un mes, un trimestre, un semestre y un año) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SERIE "C" (un mes, un trimestre, un semestre y un año) \$2.40

PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR  
3 m. 6 m. 1 año  
DIARIO \$5.00 \$9.00 \$16.00

Para Colegios y Universidades: Por paquetes, 25 centavos el ejemplar.

Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en los principales hoteles, en las estaciones del subterráneo y del elevado, y en 1,500 puntos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL ST.  
NEW YORK, N. Y.  
Tel. Canal 6-1208

La "Associated Press" adjunta esta autorización para la reproducción de los mensajes cablegráficos publicados en este periódico en la edición de la mañana, los que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias locales, aquí insertadas, que han sido reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, 6 de abril de 1935

## LA REPATRIACION DE EXTRANJEROS

Há vuelto a ponerse de actualidad—de crítica actualidad diaria—el problema de la repatriación de extranjeros indigentes de este país. No es ya, ahora, la cuestión una simple fase de la existencia social de las comunidades de origen extraño del país.

Sino un asunto de interés y jurisdicción nacional, que llega a la atención pública bajo uno de sus menos gratos aspectos. Cuanto más pronto se aborde el tema en toda su claridad, mejor librará quienes tienen en su resolución interés vital.

Por de pronto, importa poner en relieve que en su abrumadora mayoría el enorme contingente extranjero que aquí reside ha entrado en el país legalmente, está instalado aquí al amparo de las leyes de extranjería y ejerce, en sus actividades propias, el derecho que, en la moderna civilización, concede al hombre, en cualquier grado, de ser humano. Nada, pues, de excepcional—y mucho menos de piadoso o, siquiera, temporizador—tiene el hecho de que vivan en el país, y del país, varios millones de personas que no han nacido en él ni pertenecen aún—por unas razones u otras—a su ciudadanía.

Esos millones de extranjeros contribuyen, con sus actividades diversas, con la misma realidad de su existencia, a la vida de los Estados Unidos. Y tanto reciben éstos como otorgan, en la relación que se establece, automáticamente, entre el extranjero que adopta un país como suyo y la nueva patria que le acepta en su seno. Ese postulado debiera cerrar todo camino de la propaganda malsana destructora, e, inequitativa, que tiende a educar la opinión nacional en el erróneo criterio de que es merced exagerada—casi ruina—la piedad—permítase la existencia aquí, a esos millones, de no-asimilados al país.

Peró, éste, además, tiene que afrontar la realidad de que, a causa de la crisis, y por las mismas razones que redujeron a la miseria a decenas de millones de americanos, hay bastantes centenares de miles de indigentes extranjeros en este suelo. La solución empírica—e inhumana—se apunta en seguida: "que se les reintegre al país de origen". Y sólo un espíritu primario podría aceptar, como legítima, tolerable o, siquiera, legal tal arbitrio. Si esos millones de indigentes hubieran llegado aquí sin recursos, para vegetar a expensas de la caridad nacional y sin producir nada en cambio del sustento que recibían, justificárase desprenderse de ellos, cuando la existencia se hace premiosa para muchos hijos del país. Mas tal no es el caso, como se sabe.

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

El extranjero que desembarca aquí, si no es de tránsito o para una corta estancia, tiene que acreditar al llegar la posesión de medios de subsistencia suficientes para no forzarle, normalmente, a convertirse en carga pública. Llegó aquí, pues, no como un pasivo, sino como un activo en la hoja de la riqueza nacional. Salvo casos anormales—y esos los previene y corrige la ley—se convierte automáticamente en un elemento de producción, contribuyendo a fomentar la riqueza pública, es un átomo más en el mecanismo de la existencia del país. Si el

## A TRAVES DE MIS GAFAS

Por ALVARO  
Más sobre "olivos".  
Hace pocos días charlamos sobre los "mocheuelos" que desean vivir "cada uno en su olivo".  
Peró que no tienen "olivo" propio.  
Y charlamos sobre el modo y manera de obtener fondos federales para construir el "olivo".  
Los 450 millones de dólares que el Tío Sam ofrece en préstamo a los que quieran construirse su propia vivienda, son suma suficiente para construir por valor de 662,500,000 dólares, puesto que el gobierno federal no presta más del 80% de la avaloración de la propiedad.  
¡Abran el ojo!  
El avalúo es hecho por un evaluador oficial del gobierno, y no por el contratista de la obra o por el vendedor de la propiedad.  
¡Ha habido chascos!  
Sobre todo cuando se trata de la compra de una casa ya construida.  
La sorpresa puede ser muy desagradable...

Prueba al canto.  
Todos habéis visto casas, recién construidas, que no se alquilan; se venden.  
Hay millones de pequeños industriales que se ganan la vida con un pequeño capital de cuatro o cinco mil dólares y buenos brazos.  
Hijos, yernos, sobrinos y primos del constructor construyen la casa.  
El negociante en materiales de construcción fía al constructor, porque está protegido por cierta ley sobre el "mechanics lien" que no os interesa, pero que interesa mucho al vendedor.  
El constructor asigna sueldos decentes a sus allegados trabajadores, y un excelente sueldo a él mismo, como maestro de obras.  
La casa está terminada, y ha costado—sobre el papel—digamos, \$7,000.00.  
El constructor la pone en venta por, digamos, \$10,000.00, para poder empezar a construir otra.  
El "mocheuelo" en busca de un "olivo" acepta el precio, y compra.  
—El gobierno no presta más del 80% de la compra, de modo que ha de pagarme usted \$2,000 al contado, dice el constructor y vendedor.  
El "mocheuelo" firma, y paga...  
El Tío Paco.  
El que siempre llega "con la rebaja".  
Es posible que ese tío no se llame Paco, pero lo que es seguro es que lleva el título de evaluador oficial del "Housing Administration".  
Ese tío opina que el solar no vale el precio que se pagó, y que la casa no vale, ni con mucho, el resto de la suma hasta llegar a los consabidos, firmados y aceptados, diez mil dólares.  
—Solar y casa valen siete mil dólares, y mi informe así lo dirá, dice el "Tío Paco".  
El "mocheuelo" comprador empuña el lápiz y calcula.  
—He de pagar diez mil. He pagado dos mil. El gobierno prestará el 80% de \$7,000.00, o sean \$5,600.00, pero como me quedan por pagar \$8,000.00, me faltan \$2,400.00, y no los tengo.  
El "mocheuelo" vuela hasta la casa del constructor y vendedor y reclama a los cielos que no hay nada de lo dicho; que le había prometido que no tendría que pagar más que los dos mil dólares "cash" y que el precio de \$10,000.00 era una ganga.  
—Devuélvame usted mis dos mil dólares y mi firma, grita y chillaba el "mocheuelo".  
—¿Devolver los chulés? ¿Anular la venta? ¿Un cuerno! ¡Cien pares de cuernos! ¡Que usted se ha creído eso! dice el constructor.  
Lo dice en inglés, por supuesto...

En un brete.  
En uno, y serio, se encuentra el que pasó días y semanas soñando en la linda casita donde su querida y entusiasmada mujercita sería la reina, y sus hijos los más adorados tiranos.  
En "su casa".  
Los dos mil dólares, ídemmente ahorrados, han desaparecido. No habrá bicho compasivo en (sigue en la quinta página)

juego de las leyes de la producción, el diseño de la fatalidad—o la viciosa organización social y económica—provocan una crisis, y el extranjero cae víctima de ella, es justo señalarle como un elemento pernicioso del cual es preciso deshacerse sin considerarlo que hasta ese instante ha rendido de su esfuerzo, de su vida, al país?

Este aspecto de la cuestión no puede, por de contado, entrar en el criterio de quienes la examinan con el criterio simplista y empírico del que cree que el país es un barco que se hunde. Y del cual hay que arrojar a la desesperada muerte del mar a cuantos estorban, a los extraños, en fin, se está dispuesto a prescindir en el momento angustioso—e inhumano—del "salvase quien pueda".

Mas, por fortuna para todos, no estamos aún en ese caso...

Noticias Personales

REGALO la Oración del Camino, a quien envíe dos sellos para Francia. Solicita la FE en los corrales y da valor y fuerza moral para triunfar en todos los combates de la vida. Carlos Rodríguez, Real 117, Marianao, Cuba.

EXPERTA en cartas, dice el futuro. 16 m. a 19 m. 42 East 17 St. (3rd Ave.), Tremont, 2-6023.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

MERCEDES GERENA. Tu padre enfermo gravemente en el hospital. Urgente presencia. Gerena, 18 E. 111 St.

PARADERO DE PERSONAS

## Santoral y Cultos

Día 6. Sábado. Santos: Sixto I y Celestino I, papa; Celso, Guillermo y Urbano, confesores, y Marcelino, mártir. Santa Catalina de Palencia, virgen.

Parroquia de la Milagrosa (Católica)  
Misas a las 6:30, 7, 8 y 8:30 a. m.

Parroquia de la Santa Agonía (Católica)  
Misas a las 7:30 y 8 a. m. Rosario, a las 8 p. m.

Parroquia de Santa Teresa de Jesús (Católica)  
Misas a las 8 y 9 a. m. Confesiones de 4 a 6 p. m. y de 7:30 en adelante.

Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe (Católica)  
Misas a las 6:30, 7, 7:30 y 9 a. m.

Iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza (Católica)  
Misas rezadas a las 7 y 8:30. Rosario, a las 8 p. m.

Iglesia de la Alianza Cristiana y Misionera (Protestante)  
Sociedad "Los Sembradores" a las 8 p. m.

Iglesia Metodista Episcopal "San Juan" (Protestante)  
Reunión de Caballeros, a las 8 p. m.

Iglesia Adventista (Protestante, Escuela Bíblica (Sábado), a las 9:30 a. m. Predicación, a las 11 a. m.

Iglesia Apostólica Cristiana (Del Oeste) (Protestante)  
Evangelismo, a las 8 p. m.

St. John's House (Protestante)  
Clases bíblicas para niños, por la tarde.

Iglesia Evangélica Española (Protestante)  
Sociedad Defensora del Hogar, Club de Matrimonios, a las 8 p. m.

BROOKLYN  
Iglesia de San Bernardo (Católica)  
Misas a las 8, 9 y 10:30 a. m.

Iglesia de San Pedro (Católica)  
Misas a las 7 y 8 a. m. Confesiones: de 4 a 6 y de 7:30 a 9 p. m.

BRONX  
Iglesia Cristiana "Juan 3:16" (Protestante)  
Servicios, a las 7:45 p. m.

NEWARK, N. J.  
Iglesia Portuguesa de San José (católica). Misa a las 7:45 a. m.

Día 7, Domingo de Pasión: Saturnino y Beato Hernán, confesores; Epifanio, Rufino y Ciríaco, mártires. Santa Teocla, mártir. (Cúbrese los altares).

Evangelio de San Juan VII-46-59. "Los judíos quieren apedrear a Jesús".

Parroquia de la Milagrosa (Católica)  
Misas a las 7, 8, 9, 10, 11 y 12. Rosario y Bendición, a las 8 p. m.

Parroquia de la Santa Agonía (Católica)  
Misas a las 8, 9, 10 y 11 a. m. Comunión General de la Visita Domiciliar y del Club Santa Cecilia, a las 9. Bendición y Rosario a las 8 p. m.

Parroquia de Santa Teresa de Jesús. (Católica) Misas a las 8, 9, 10, 11, 11:30 y 12. Bendición después de la última misa.

Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe (Católica). Misas, a las 7, 8, 9, 10 y 11, con sermón en español en las dos últimas. Catecismo en el salón parroquial, a las 11 a. m.

Iglesia de Nuestra Señora de la Esperanza (Católica). Misas rezadas a las 7, 8, 9 y 10 a.







## Méjico derrota dos veces seguidas a Cuba y gana el título de basketball

**Ambos partidos fueron muy emocionantes y apretados. Defiense los órdenes definitivos en los torneos de fútbol y baseball.—Costa Rica subcampeón de balompié.—Un banquete de despedida a las delegaciones**

SAN SALVADOR, abril 5. (P.)—Méjico conquistó anoche el campeonato de basketball de los III Juegos Deportivos Centroamericanos en su partido de desempate con Cuba, por el "score" de 26-21, después de haber ganado por la tarde, 29-20, el encuentro en que se produjo el empate.

Los mejicanos triunfaron en el partido vespertino gracias a la soberbia defensa a cargo de Tuto, Olmos y Choperena. Los hermanos Borja se distinguieron notablemente en la canasta, acompañados por Juan Rodríguez. Cuba agotó sus recursos para alcanzar la anotación mejicana sin lograrlo, terminando la primera parte con 12-7 a favor de los mejicanos, que en la segunda parte completaron el "score".

**Segundo partido**  
El partido decisivo se comenzó con lentitud debido al agotamiento de ambos equipos. Los mejicanos organizaron perfectamente su defensa, no permitiendo a los cubanos llegar bajo su canasta y obligándolos a hacer tiros largos, sin resultados. Méjico fue el primero en anotar, con un tiro de Carlos Borja por combinación. Los cubanos tratan de llegar bajo la canasta enemiga, sin lograrlo, en tanto que los mejicanos consiguen cuatro puntos.

Poco después anota Cuba, continuando el reñido encuentro sin aventajar notablemente ninguno de los dos. Los cubanos aprovechan un momento en que sus contrarios dejan sola la defensa para subir la anotación, necesitando en seguida otra vez, hasta hacer diez puntos, mientras los mejicanos obtienen ocho.

Méjico empató en doce puntos, ganando Cuba otra canasta y haciendo catorce. Termina el primer tiempo 14-12.

**Segundo tiempo**  
La alineación mejicana se presenta igual. El juego principia con mayor rapidez por parte de los mejicanos, que empatan a los pocos momentos a catorce, para seguir dominando en la canasta y campo, subiendo la anotación por poca ventaja. Los cubanos, cambiando constantemente de jugadores para descansar, no dejan a su equipo organizarse en definitiva.

La defensa mejicana, desenvolviéndose brillantemente, no permite los tiros cortos, haciendo los cubanos enormes esfuerzos para alcanzar la anotación, empujando finalmente a veinte. El cuadro mejicano no hace ningún cambio, resistiendo todo el juego la maravillosa defensa de Choperena y Olmos.

Méjico sube la anotación a veintidós y en seguida a veinticuatro, haciendo los cubanos veintiocho minutos para concluir el partido, sale Rodolfo Choperena por "fouls", entrando García Avalos, quien a su vez sale por alegar con el árbitro, pasando a substituirle Juan Rodríguez. Cuba trata desesperadamente de anotar, sin conseguirlo por tener los mejicanos la bola en su poder, esperando que llegue el final del partido. Paltando un minuto para concluir el encuentro, Cuba hace varios tiros, sin anotar, terminando el "match" con la victoria de los mejicanos.

**Orden final del fútbol**  
SAN SALVADOR, abril 5. (U. P.)—Para decidir el orden final del campeonato final de fútbol jugaron los partidos pendientes. Costa Rica derrotó a Honduras por 6-0 y Salvador a Guatemala por 6-1.

Queda Méjico como campeón, Costa Rica como subcampeón y Cuba empatada con El Salvador por el tercer puesto.

**Orden de baseball**  
En baseball conquistaron los cubanos el campeonato, quedando en segundo lugar Nicaragua y Panamá, que no pudieron desempatar.

**Un gran banquete**  
SAN SALVADOR, abril 5. (P.)—El Comité Nacional Olímpico ofreció anoche un banquete de despedida, en los salones del Country Club, a las delegaciones que participaron en los III Juegos Deportivos Centroamericanos.

Los últimos delegados y atletas partirán esta misma semana para sus respectivos países, después de asistir al acto de clausura oficial de los Juegos.

**Paraguay pidió la detención de los cuatro "Condores" en Lima**  
(Continuación de la primera página)

tigaron los documentos que según me informaron no mencionaban el objeto a que los aparatos iban a ser dedicados en el futuro. El cancelier me informó al día siguiente que el embajador Dearing, de los Estados Unidos, había notificado al gobierno peruano que todas las licencias de los pilotos habían sido canceladas. Con esto los aviones no pudieron continuar a Bolivia.

Los aviones, Curtis-Condor comandados por Hugh Wells, salieron de Patterson, La., hace más o menos una semana, supuestamente en un vuelo de reconocimiento de una proyectada línea aérea a Sud América.

**Violaron reglamentos internacionales**  
WASHINGTON, abril 5. (UP)—Las licencias de los cuatro aviones y de sus pilotos fueron canceladas por el departamento de Comercio a petición del departamento de Estado por violación de los reglamentos internacionales de aviación.

Los pilotos han sido informados de que están sujetos a una multa de \$500 cada uno por haber aterrizado sus aviones en tierra extranjera sin autorización específica. Los aviones llevaban cartas con permiso para aterrizar solamente en David, Panamá, y Arica, Chile.

**Patrualla brasileña apresó a fugitivos paraguayos**  
MANAOS, Brasil, abril 5. (P.)—Una patrulla brasileña pudo burlar custodia a los soldados paraguayos Francisco Mozo y Lucio Bordon, al cabo Lucio Boniques y a nueve compañeros que, huyendo de un campamento boliviano de prisioneros, se perdieron vagando por la selva, según anuncian despachos de Guayara Mirin, ciudad boliviana situada en la frontera con el estado de Amazonas.

Todos estos fugitivos paraguayos estaban empleados por las autoridades bolivianas en la construcción de una carretera en Cochamba, cerca de la confluencia de los ríos Chimore e Ichillo, tributarios del Mamore, el cual a su vez es afluente del Amazonas. Dijeron ellos que había 1,500 prisioneros empleados en el mismo trabajo.

## OTRO GRUPO DE "ASES" DE FUTBOL EN EMBRIÓN



De izquierda a derecha (de pie): Antonio Prego, A. Lucas, J. Linares, J. Rodríguez, J. Prego y L. Consentino; (centro) A. Ríos "manager"; P. Galindo, G. Lucas, F. Sarrinarte, E. Elustondo, R. García, secretario; (sentados) A. Núñez, H. Guardado y A. San Antón, quienes componen el cuadro infantil que, bajo el nombre de "Centro Asturiano", viene actuando con notable éxito en la Metropolitan Junior League. Del Centro Asturiano (infantil) han salido muchas de nuestras figuras destacadas de hoy.

## El D. Español en la semifinal de la C. Westchester

**E. Hispano, Gerritsen, Perá, Magallanes, Segura, Hispano, Galicia juegan mañana**

Entran ahora en su última y más emocionante fase las competencias por los campeonatos de las diferentes ligas de football. Algunas contiendas están prácticamente decididas; otras dependen de partidos que se jugarán en el curso de los dos domingos próximos. Razon por la cual aumenta el interés público notablemente. He aquí el programa para mañana:

**Hawthorne Field**  
Galicia F. C. vs. Maccabee F. C., a las 12.30 P. M., por el campeonato de la Brooklyn Soccer League. (Esta noche se celebra una función y baile en honor al cuadro galico en su local social).

Hispano F. C. vs. Irish Americans, a las 2.30 P. M., por el campeonato de la American Soccer League. (Los hispanofílos serán banqueteados esta noche en su local social, con baile al final).

Tómese el "subway" I. R. T. (línea Oeste) marcado "Flatbush Ave.", hasta la estación de "Winthrop St.", Brooklyn.

**Gerritsen Park A. C. vs. Juventud F. C.**, a las 2.30 P. M., por el campeonato de la Brooklyn Soccer League. El Gerritsen tendrá que ganar si aspira a continuar en la carrera por el campeonato.

**Woodward Oval**  
Alianza Perú F. C. vs. American Austrian F. C., a las 2.30 P. M., Campeonato de la Brooklyn Soccer League.

**Gravesend Field**  
Portuguese Progressive F. C. vs. Kadina F. C., a las 2.30 P. M., Campeonato de la Brooklyn Soccer League.

**Miller Oval**  
Segura F. C. vs. Greenpoint United F. C., a las 2.30 P. M., Campeonato de la Metropolitan Soccer League.

**Elizabeth, N. J.**  
Elizabeth Hispano F. C. vs. Plainfield Rangers, a las 2.30 P. M., Campeonato de la Unión County Soccer League.

**Sound View Field**  
Eloy Alfaro S. C. vs. Fichte F. C., a las 12 M. Campeonato de la Metropolitan Workers League.

"Subway" de "Pelham Bay Park" hasta la estación de "Sound View Avenue".

**Clark's Field**  
Magallanes F. C. vs. Mc Donough Ass., a las 11 A. M. Campeonato de la Liga.

**New Rochelle, N. C.**  
En la semifinal del torneo por la Copa del Condado de Westchester se enfrentarán mañana en New Rochelle el Deportivo Español y el New Rochelle F. C., a las 2.30 P. M.

**NO GUARDE SECRETOS**  
Tener un buen producto y no anunciarlo es como guardar un secreto, en este caso sin beneficio para usted. Anuncie en LA PRENSA.

## LAUBSCHER FUÉ LA SENSACIÓN EN LA VELADA DE LUCHA EN EL "STAR"; GANÓ C. HENRIQUEZ

Por ANTUJO RODRIGUEZ CASTILLO

Antes de las luchas celebradas últimamente en el Star Casino, muchas eran las personas que creían que la Comisión Atlética de Nueva York, al imponerle a Carlos Henriquez como contrincante al australiano Jack Aspinall, lo que pretendía era quitar de enmedio a un candidato de fuerza para el título de Campeón de Lucha Libre, como lo es el invitado gladiador hispano.

Lo que había en el fondo, no lo sabemos.

Ahora bien, sea cual fuere la razón, bien la ya expuesta o el hecho de que, para que un gladiador novato en este país tuviera la oportunidad de enfrentarse con luchadores de "gran categoría" (según ellos) tenía que vencer al león hispano, la realidad nos demuestra que, si era lo primero, Henriquez continúa siendo el gladiador de siempre y por lo tanto un contrincante formidable para cualquiera de los luchadores de "alto calibre" (¿)?

Es por demás lamentable que un luchador venga desde Australia a esta ciudad para ser vencido en menos de nueve minutos en una pelea estelar.

**Detalles de la lucha**  
A las nueve y veinticinco minutos empezó la lucha, después de haber sido presentados ambos gladiadores por el simpático anunciador del Star Casino. Henriquez inició la lucha con una llave al brazo derecho de Aspinall, a quien lanzó a la lona, atrápidolo con una tijera a la cabeza.

Aspinall se lanzó contra Henriquez después de salir de la formidable tijera que aprisionaba su cabeza, dándole una serie de golpes a la cabeza. Carlos contestó a su adversario con una dosis de golpes, que lograron calmar un tanto al enfurecido australiano.

El resto de la pelea continuó en la siguiente forma:

Henriquez llave al brazo derecho de Aspinall. Este contestó con un golpe a la nuca.

Aspinall, llave al cuello. El árbitro interviene. Henriquez llave a la cabeza de Aspinall. Lo lanza a la lona dos veces consecutivas. Aspinall contesta a Henriquez con un golpe a la cabeza. El hispano pone por varias veces consecutivas la mano derecha en la cara de su contrincante; Aspinall demuestra tener coraje. Carlos, llave a la cabeza de Aspinall, contestando éste con un golpe a la nuca del hispano.

Henriquez llave a los brazos con las piernas. Hace que Aspinall dé siete vueltas en derredor del cuadrilátero. Aspinall logra salirse de las piernas de Henriquez y da dos golpes al hispano. Henriquez contesta con dos golpes consecutivos.

Carlos baja la cabeza a la altura del estómago de Aspinall y éste lo agarra por el cuerpo largándolo a la lona. Henriquez se incorpora y apela al mismo procedimiento con idéntico resultado.

El público está en gran expectación. Gritos, frases de aliento, consejos...

Henriquez repite por tercera vez el mismo procedimiento y cuando Aspinall lo agarra entonces dando un pequeño salto, hace que Aspinall caiga de espaldas a la lona, pegándole así los hombros al entarimado por la reglamentaria cuenta de tres. Tiempo, 8.44.

**Lucha semi-final**  
El encuentro semi-final de la noche estuvo a cargo del nuevo gladiador alemán Franz Laubscher de 210 libras y de "Cry-Baby" Yanka, de 225 libras.

Es una pena que no fuera Pat Donahue el contendiente del representante de la Swastika germana. La lucha hubiera sido mucho más interesante. "Cry-Baby" a pesar de haberse anotado una victoria en los encuentros de la semana pasada, no dió una demostración aceptable.

El encuentro se inició con una serie de golpes dados por Yanka a Franz. Este contestó con una tijera a la cabeza de su adversario. Yanka, llave a la cabeza del germano, interviniendo el árbitro por considerar que uno de los brazos de "Cry-Baby" estaban "estrangulando" a Franz.

Franz, tijera al cuello de Yanka; éste se sale y atrapa la cabeza del teutón entre las piernas. Un pequeño esfuerzo y Franz queda libre. Franz al brazo de Yanka; a quien lanza a la lona. El germano trata de atrapar el brazo derecho de "Cry-Baby", lo grandolando en consecutivas ocasiones. Yanka da cuatro golpes a Franz, contestando éste con dos golpes que hacen que Yanka ponga una cara de "llorona".

Yanka, llave al cuello de Franz y lo lanza a la lona. Laubscher se sale de entre los brazos de su adversario.

Franz acomete contra su contrincante. Yanka cae a la lona y apenas si puede levantarse. El germano lo agarra en tres ocasiones seguidas por el brazo derecho y después de balancearlo como un látigo, lo lanza por sobre los hombros. La tercera vez que esto ocurrió, el teutón se lanzó sobre "Cry-Baby" pegándole los omoplatos a la lona.

La lucha duró 11 minutos 9 segundos. Yanka no pudo levantarse y Franz ayudó a llevarlo a la esquina correspondiente.

**Otras luchas**  
El encuentro entre Samy Cohen y Abud Kahan arrancó protestas del público, el que empezó a lanzar garbanzos al cuadrilátero. Mike Scudieri y Henry Snyder lucharon veinte minutos a un empate.

En la lucha entre Syd Doernberg y "Rough House Andy" éste último se acostó, y al darse cuenta de que los hombros aún no estaban en la lona, los acomodó para quedar puesto fuera de combate. Doernberg pesaba alrededor de veinticinco libras menos que su contrincante.

La Bassi y Kulvich, quienes dieron buenas exhibiciones con Henriquez, no arrancaron aplausos del público. Fue una lucha durante la cual ambos contendientes cambiaban llaves aparentemente premeditadas, para que el resultado fuera el que fue: un empate.

**\$20,000 pagará al año la All Amer. Cables a Ecuador**  
(Continuación de la primera página)

gará inmediatamente de la reorganización del plantel.

**Astulillo, ministro de Guerra**  
GUAYAQUIL, Ecuador, abril 5 (P)—El coronel Ricardo Astulillo ha sido nombrado ministro de Guerra por el presidente Velasco Ibarra. Luis Antonio Medina fue nombrado intendente de policía de la provincia de Guayas.

**La FRERÁ tendrá que suspender trabajos en P. Rico**  
(Continuación de la segunda página)

dos de fuentes que merecen entero crédito, no son ofrecidos como datos oficiales, porque todos los empleados de la FRERÁ han mantenido estricta reserva. Pero ellos son reflejo fiel de lo que está pasando dentro de la Administración de Auxilio de Emergencia en Puerto Rico que puede provocar la crisis.

## SECCION DE RADIO

### Sintonizaciones preferentes hoy

CONCIERTO MUSICAL 7.30 a 7.45 A. M.—WJZ

SELECCIONES MUSICALES 9.40 a 10.30 A. M.—WNYC

VARIEDADES MUSICALES 10.15 a 11.00 A. M.—WEAF

OLGA GARCIA MALLORY 10.30 a 11.00 A. M.—WMCA

Esta niñita venezolana cantará hoy durante esta audición infantil.

DR. HYMEN ALPERN 10.30 a 10.45 A. M.—WNYC

"El público, el profesor y las Escuelas Superiores en la educación de los adultos", es el tema que desarrollará esta mañana el director de la Evander Childs High School, el doctor Hymen Alpern, distinguido hispanista.

ORQUESTA SINFONICA 11.00 A. M. a 12.15 P. M.—WABC

CANTANTE MUSICALES 11.45 A. M. a 12.30 P. M.—WJZ

CONCIERTO EN MINIATURA 1.00 a 1.30 P. M.—WABC

CONJUNTO DE CUERDAS 1.30 a 2.00 P. M.—WNYC

SINFONICA DE NEWARK 2.00 a 2.30 P. M.—WOR

El programa seleccionado es: Overture, "Ruy Blas" Mendelssohn Movement of Concerto... Tardini Londonery Air... Otto B. Schill Slavonic Dance No. 1... Dvorak From "Ruslan and Lyudmila"... Gordin-Schubert

ADELITA VARELA 2.45 a 3.00 P. M.—WNYC

SINFONICA DEL BRONX 3.00 a 4.30 P. M.—WNYC

Selecciones: "Ruslan y Lyudmila" Glinka "Kaiser" Strauss Escenas pitorescas... Massenet Concierto en Re menor... Tardini Rapsodia No. 2... Liszt

PROGRAMA CLASICO 3.30 a 3.45 P. M.—WEAF

Le forman: Sonata in C Major... Grieg From "El Trío de Olea"... Gluck Sonata in C Major... Mozart

TROZOS INTERNACIONALES 5.30 a 6.00 P. M.—WJZ

"El Relicario", de Padilla, está incluido en este programa:

LOS CAPORALES 6.00 a 6.20 P. M.—WLWL

Grupo típico mejicano que dirige el tenor José Alvarez.

ESTRELLAS DEL FUTURO 7.00 a 7.30 P. M.—WBNX

A cargo de hispanos aficionados al arte cantante-musical.

REVISTA RUSA 7.45 a 8.15 P. M.—WINS

FOLKLORE MEJICANO 8.00 a 8.30 P. M.—WHOM

CONJUNTO MUSICAL 8.00 a 8.45 P. M.—WABC

SELECCIONES MUSICALES 8.00 a 9.00 P. M.—WEAF

CONJUNTO DE CONCIERTO 9.00 a 9.30 P. M.—WJZ

LUCRECIA BORI Y ORQ. 9.00 a 9.30 P. M.—WABC

Las composiciones que esta soprano de ópera cantará hoy, dividiendo el programa con la orquesta Kotelstenek, son:

I Want to Be Happy Orquesta y coro Habanera Tarentela

Mirame así Orquesta y coro Habanera Tarentela

Once Upon a Midnight Orquesta Habanera Tarentela

Comms-tu de Pays de "Mignon" Orquesta Habanera Tarentela

El Danubio Azul Orquesta Habanera Tarentela

MARIMBA HURTADO 9.00 a 9.30 P. M.—WHN

Para esta noche desde el cabaret Pre-Cat Café, la marimba citada ha dispuesto:

Tema: España Caní Para elise y Gulls y Claderella Honeymoon Parade Negra consentida Mi bella continental y ¿Por qué? Mercedes y There is Love in the Lawn El Puño de Rosas

SINFONICA DE CHICAGO 9.30 a 11.00 P. M.—WOR

Esta destacada orquesta interpretará:

Sinfonia in Sol menor... Mozart Overture, "Carmen" Bizet "Don Juan" Strauss Rosas de amor... Glazounov Tristan e Isolde... Wagner

OPERA "FAUSTO" 10.00 a 10.30 P. M.—WEVD

ORQUESTA XAVIER CUGAT 10.30 P. M. a 1.30 A. M.—WEAF

Participan en este programa como solistas el conocido tenor argentino Rodolfo Ducal, y Carmen Castillo, cantante.

TITO GUZAR 10.00 a 10.45 P. M.—WABC

Este trovador mejicano que tan populares hizo sus audiciones radiofónicas, tomará parte en esta audición junto con otros destacados artistas americanos, desde Hollywood, donde actúa en la pantalla.

EL TOREADOR 11.00 a 11.30 P. M.—WBNX

HORA DE OPERA 11.00 a 12.00 P. M.—WHOM

Gastañaga pelea esta noche con Goyito Rico

Isidoro Gastañaga subirá esta noche en la Habana al "ring" para enfrentarse con el boxeador cubano de la raza negra, Goyito Rico, en el primer combate de su nueva campaña cubana. Rico fue campeón de la isla algún tiempo.

NOTA. Las emisoras se reservan el derecho de cambiar los programas a última hora sin previo aviso.

PROGRAMAS DE INTERES ANUNCIADOS PARA PASADO MAÑANA LUNES

9.45 a. m.—Marimba Don Carlos, WOR

1.30 p. m.—Cuarteto de cuerdas, WNYC

5.30 p. m.—Música de salón, WNYC

7.45 p. m.—Corina Mura, WOR

9.00 p. m.—Lucrecia Bori, WABC

11.00 p. m.—"El Toreador", WBNX

Selección de "Mamón" "El Rey Yagubudun" The Moon Turns Green

SINFONETA MUNICIPAL 2.30 a 3.30 P. M.

Interpretará: Ofertura "Rey Estéfano" Offender Suite musical "Cephalote and Prometheus" Tres poemas indígenas Revelatas, Radio

ALFREDO MEDINA 2.45 a 3.00 P. M.

PARTIDO DE BASEBALL 2.45 a 5.00 P. M.

Compien en este juego de hibernación, Boston Braves vs. New York Yankees.

en el primero. El curso de será difundido por esta desde el Stadium Rupp Newark, N. J.

FILARMONICA SINFONICA 3.00 a 5.00 P. M.

Dirigida por Toscanini

Serenata No. 1 en Re mayor, Sinfonía No. 4 en Mi bemol

DON MARIO Y ORQUESTA 3.30 a 4.00 P. M.

Este tenor cubano toma en el concierto.

FILARMONICA DE KAN 4.00 a 4.30 P. M.

Consta este concierto de Sinfonía No. 2 en Re, de "Cyralise et el chevre-pied" Tres danzas japonesas

CONJUNTO DE CONCIERTOS 5.00 a 5.30 P. M.

ORQ. MARIANI Y SOLISTAS 6.30 a 7.00 P. M.

Con el junto a cargo (Señe en la séptima página)

Radiofónicas

NATALIA GARLAND DE COOK DARA OTRO CONCIERTO

Prueba de la buena acogida que ha recibido entre los radioescuchas hispanoamericanos y de lo mucho que ha gustado su hermosa voz de soprano, es que la Unión Panamericana ha invitado a la señora Natalia Garland de Cook para que tome parte en el segundo concierto que ha de perfeccionarse por onda corta en honor de todos los países de habla hispana.

En esta audición la eminente artista deleitará a nuestro público con dos períodos de canciones típicas hispanoamericanas.

También ha sido invitada la señora de Cook para amenizar con su linda voz la velada que la Sociedad Panamericana de Nueva York ofrecerá el día 12 del corriente, en el Teatro Académico McMillen, de la Universidad de Pennsylvania, para celebrar el día de las Américas.

Son pocas las artistas de nuestra raza que en tan corto tiempo han logrado imponerse, como Natalia Garland, en la preferencia de los radioescuchas y de seguir por este camino no es aventurado vaticinar que llegará a ocupar un lugar muy prominente entre las artistas de su género.

ESCUCHE EL "Concurso Hispano"

(ESTRELLAS DEL FUTURO) Esta Noche a las 7 P. M.

WBNX 1350 K. 222 M.

RADIOS Y RADOLAS

Para corriente alterna, directa o ambas. Antena y larga. Pagos fáciles.

CASTELLANOS 45 WEST 116TH ST. (Entre Lenox y 58. Ave.) Teléfono: University 4-4923.

CASA SIEGEL 1392-5th Ave. (114 y 115 Sts.) New York. Tel. UNIV. 4-3465.

ANEM

OBESIDAD, AGOTAMIENTO

Jarabe y Vino Deschamps

La Hemoglobina.—Regeneración de la sangre.

Todos los médicos reconocen que la anemia es la causa de la debilidad y de la falta de energía.

Pida folleto al Dr. Deschamps, 147 W.



# SECCION DE RADIO

## Selecciones para mañana domingo

(Continuación de la sexta página)  
director de orquesta uruguayo, y participando las hermanas Córdoba y otros artistas, se ofrece un atractivo programa.

### CONJUNTO CLASICO

7.00 a 7.45 P. M.—WOR  
Los números son:  
Suite ..... Marchand  
Aria ..... Bach  
Le Moulinet ..... Cadman  
The Hardy Gard ..... Carpenter  
Turkey in the Straw ..... George  
Rumba ..... George  
My Old Kentucky Home ..... Foster  
The City of Rachel ..... Salter  
Concerto in F ..... Gershwin  
Suite ..... G. Le Roux

### HORA DE AFICIONADOS

8.00 a 9.00 P. M.—WEAF  
Participan tres directores de orquestas.

### SINFONICA DE CONCIERTO

8.00 a 9.00 P. M.—WJZ  
La audición la integran:

Scherzo Diabolique ..... Hadley  
The Spring Song ..... Cadman  
The Hardy Gard ..... Carpenter  
Turkey in the Straw ..... George  
Rumba ..... George  
My Old Kentucky Home ..... Foster  
The City of Rachel ..... Salter  
Concerto in F ..... Gershwin  
Suite ..... G. Le Roux

### OLGA ALBANI Y CONJUNTO

9.00 a 9.30 P. M.—WJZ

### SELECCIONES MUSICALES

9.00 a 10.00 P. M.—WABC

### OPERA EN MINIATURA

10.30 a 11.00 P. M.—WOR

### EL TROADOR

11.00 a 11.30 P. M.—WBNX

### HORA DE OPERA

11.00 a 12.00 P. M.—WHOM

### SELECCIONES MUSICALES

11.15 a 11.45 P. M.—WOR

### Resumen General Radio-fónico

(Continuación de la sexta página)

1200 K.—WEVD—231 M.  
3.30 P. M.—Variaciones.  
5.00 P. M.—Musicales.  
10.00 P. M.—OPERA "FAUSTO".  
1100 K.—WJVL—272 M.  
6.00 P. M.—LOS CAPORALES.

1130 K.—WOV—365 M.  
1.15 P. M.—Variaciones.

### Emisoras de Onda Corta

BARRANQUILLA, Colombia  
6447 K.—HJAB—4633 M.  
11.30 a. m. a 1.00 p. m.  
5.00 a 10.00 p. m.

BUENOS AIRES, Argentina  
10328 K.—LXN—29 M.  
9.00 a 11.00 p. m.

CARACAS, Venezuela  
6112 K.—YVRC—49 M.  
6.30 a 9.00 p. m.

CIUDAD DE MEJICO  
5963 K.—XET—50.89 M.  
7.00 p. m. a 1.00 a. m.

CIUDAD DEL VATICANO  
5970 K.—HJV—50.36 M.  
2.00 a 2.15 p. m.

GUATEMALA  
5950 K.—TGM—50.5 M.  
8.00 a 12.00 p. m.

HABANA, Cuba  
6010 K.—COT—499 M.  
9.30 a. m. a 12.30 p. m.  
4.00 a 7.00 p. m.  
11.30 p. m. a 12.30 a. m.

9674 K.—COH—31 M. (Del Vedado)  
10.00 a 11.00 a. m.  
5.00 a 6.00, 9.00 a 10.00 p. m.

LA PAZ, Bolivia  
1544 K.—CP3—19.43 M.  
5.00 a 10.00 p. m.

LIMA, Perú  
5830 K.—OAAA—51.90 M.  
9.00 a 11.00 p. m.

MADRID, España  
9868 K.—EAG—30 M.  
12.00 m. a 2.00 p. m.  
5.30 a 7.00 p. m.

MEDELLIN, Colombia  
9788 K.—HJAB—51.20 M.  
6.00 a 8.00 p. m.

QUITO, Ecuador  
5700 K.—HCH—32.65 M.  
8.00 a 11.00 p. m.

RADIO COLONIAL, París  
11940 K.—FVA—25.25 M.  
11.15 a. m. a 2.15 p. m.  
3.00 a 6.00 p. m.

RIO JANEIRO, Brasil  
9500 K.—PRF—31.55 M.  
5.00 a 7.00 p. m.

ROMA, Italia  
9788 K.—HJAB—51.20 M.  
2.30 a 5.00 a 6.00 p. m.

SAN JOSE, Costa Rica  
6660 K.—"La Voz del Trópico"—45 M.  
7.00 a 10.00 p. m.

STO. DOMINGO, Rep. Dominicana  
6000 K.—HIX—50 M.  
4.00 a 5.00 y 7.00 a 11.00 p. m.

ZEEZEN, Alemania  
6020 K.—DJC—49.83 M.  
12.00 m. a 4.30 p. m.  
5.30 a 10.30 p. m.

### Escuela Comercial

### APRENDA INGLES Y COMERCIO

—SI DESEA OBTENER UN BUEN EMPLEO EN LOS ESTADOS UNIDOS

EASTMAN SCHOOL le ofrece los siguientes cursos: Inglés, Contabilidad, Cursos Secretariales, Taquigrafía, español e Inglés, Pitman y Gregg, Dita y Noche, Certificados, Trámites, Empleos para graduados. Precios módicos. Incorporado a la Universidad de New York. Véase catálogo a

38 WEST 123 ST.  
Esquina Lenox Ave. New York, N. Y.

# EL HIJO DE TARZAN



Noches antes de partir el grupo de visitantes, volvió Baynes a mencionar a la muchacha sus episodios de la selva. Le intrigaba principalmente saber quién era Korak. Al ser interrogada, Mariem rió serenamente y contestó: "No! Korak no era mi hermano. Korak era solamente Korak!" Ignorante de las pretensiones capciosas del inglés, Mariem volvió a sonreír ingenuamente. No agregó Baynes una sola palabra, pero pensó en su lujoso apartamento de Londres...



Los claros y bellos ojos de la muchacha se encontraron con los del hombre. Era ella demasiado inocente para sospechar sus pensamientos. Y, riéndose candorosa, exclamó: "Llegué a creer una vez que Korak era un mono, pero ahora estoy convencida de que era un hombre como lo es usted!" "Un hombre blanco" inquirió Baynes. "¿Era acaso su...?" La muchacha no comprendía.



La última noche que estuvieron juntos, en vez de bailar, ambos habían permanecido sentados en el balcón de la casa, iluminados por una hermosa luna tropical. Escuchaba ella a los labios de la muchacha sobre Londres y París, tal como si fueran cuentos de hadas. En un instante de silencio, él la atrajo hacia sí y puso sus labios enardecidos sobre el divino rostro de la muchacha... Ella no hizo resistencia. "Te amo!" murmuró dulcemente a su oído... "Dime que corresponderás a mi amor..."



Casi al roce de los labios de Baynes, la visión de Korak apareció radiante ante sus ojos. Sintió los cálidos labios del muchacho besarla amorosamente en los suyos. ¡Entonces comprendió por primera vez lo que era el amor! Apartándose de Baynes, le suplicó: "Esperemos; soy demasiado joven para casarme todavía." Baynes estaba bien persuadido de no haberla propuesto matrimonio. "Buenas noches," dijo Mariem despidiéndose del inglés. Baynes, poseído de su aparente triunfo, encendió un cigarrillo y sonrió...

## COLOCACIONES

### Oferta — Mujeres

(Continuación)  
SOLICITANSE caloreros y deshidradores para trabajo en su propia casa, María Arroyo, 11 West 111 St. Apt. 4.

### SERVICIO DOMESTICO

SEÑORA mediana edad, para quehaceres domésticos, 210 West 111 St. Apt. 4. SE SOLICITA persona joven para quehaceres domésticos, 210 West 111 St. Apt. 4.

### Demanda — Mujeres

SEÑORA centroamericana desea colocarse en casa familia respetable. Cocina sencilla. Anualidad \$4.50. 111 West 111 St. Apt. 4.

### ESCUELAS

#### Bailes

Baile con Elegancia \$5  
Toda clase de enseñanzas, garantizadas. ROSITA, 102 West 73 St.

#### Idiomas

INGLES Resultados sorprendentes en corto tiempo. Lecciones privadas. 102 West 73 St.

#### Cambio de idioma

CULTO caballero americano, desea dar lecciones de inglés a cambio de español. Box 79, La Prensa.

#### Música

LECCIONES desde \$25 violin; piano; guitarra; saxofón, mandolina, etc. Lecciones particulares, 111 West 111 St.

## PROFESIONALES

### Abogados

M. C. GUILHEMPE  
ABOGADO CIVIL Y CRIMINAL ESPAÑOL. 277 Broadway, Tel. W. 2-1161.

### EMILIO NUNEZ

ABOGADO Y NOTARIO  
70 Pine St. Tel. Whitehall 4-6130.

### FELIPEN TORRES

ABOGADO  
Civil y Criminal, 1770 Madison Ave. Esquina 116 St. Tel. University 4-0946.

### CARLOS BERMEO

ABOGADO SUBMARINICO  
2 Rector St. Teléfono: Dickey 4-7595.

### PROFESIONALES

#### Abogados

HARRY C. BERK  
351 Fulton St. (Boro Hall) Cuarto 35.

#### Dentistas

Dr. WOLFE  
101 W. 117 St. (Lenox Ave.)

#### Notarios

RAMON MIRANDA  
Notario Público. Comisionado de escrituras. Examen gratis. 111 West 111 St.

#### Obstétricas

LEON Y DA. DE GUILLEN Y EMILIA  
CARNOT, Comadronas. Ofrecen servicios profesionales. 503 W. 147 St. Esq. Amsterdam, Edificio 4-3125, Apt. 2.

#### Opticos

Dr. DOMINGO MASTACHE  
OPOMETRA Y OPTICO ESPAÑOL. Examen de la vista. Recetas de lentes y fabricación de espejuelos. 73 West 116 St. Esquina Lenox Ave.

#### Médicos

Dr. N. J. DIMOJA  
Especialista para las mujeres. 35 West 119 St. Tel. Mon. 2-2521.

#### Dr. E. VERGES CASALS

Horas: 4 a 8 y por cita. 200 West 119 St. Tel. Mon. 2-2521.

#### Dr. APELLANIZ

Horas: 11 a 3 y 6 a 8. 200 West 119 St. Mon. 2-2521.

#### ANUNCIESE EN "LA PRENSA"

## PROFESIONALES

### Médicos

(Continuación)  
Dr. Henriquez  
Médico Español  
121 West 79 St.

### Dr. M. FILURIN

112 W. 21 St. entre 4 Ave. y 5 Ave.  
Horas: 10 a. m. a 8 p. m.  
Domingos: de 10 a. m. a 3 p. m.  
Tel. ENdicott 2-4866  
PRECIOS MODICOS

### DR. V. WEINBERG

ESPECIALISTA EUROPEO  
Enfermedades agudas y crónicas de HOMBRES Y MUJERES.  
NUEVO METODO para tratar enfermedades de HOMBRES Y MUJERES.  
DE LA SANGRE Y DE LA PIEL, con inyecciones y electricidad.  
Horas: 10 a. m. a 8 p. m.  
Domingos: de 10 a. m. a 3 p. m.  
215 EAST 12 ST. Entre 2da y 3ra.  
EXAMEN \$1 DOLAR.

### Dr. S. A. CHERNOFF

Especialista en enfermedades agudas y crónicas, de hombres y mujeres.  
PIEL Y SANGRE  
223-2a. Avenida, Esq. Calle 14  
Horas: 10 a. m. a 8 p. m.  
Domingos: 11 a. m. a 3 p. m.  
Tel. TOMPkins Square 7-7897.

### Dr. BOLOGNINO

223-2a. Avenida, Esq. Calle 14  
Horas: 10 a. m. a 8 p. m.  
Domingos: 11 a. m. a 3 p. m.  
Tel. TOMPkins Square 7-7897.

### Dr. SAMOSTIE

ESPECIALISTA ALBANO  
Piel, sangre, vías urinarias, Rayos X.  
223-2a. Avenida, Esq. Calle 14  
Horas: 10 a. m. a 8 p. m.  
Domingos: 11 a. m. a 3 p. m.  
Tel. TOMPkins Square 7-7897.

### Dr. LUIS MENDEZ

215 y 219 W. 34 St.  
Medicina, Cirugía, Partos. 2-3399.  
Dr. Sol S. Begun 1659 Lexington  
Horas: 8-10, 12-30, 1-30, 6-8, 9-11.  
Dr. M. J. Marxuach 321 W. 79 St.  
Horas: 10-12, 1-3, 6-8, 9-11.  
Dr. GARCIA LASCOT 1829  
Horas: 10-12, 1-3, 6-8, 9-11.  
Dr. J. N. CESTEROS Horas 9-11.  
1945-7th Ave. (117 St.) University 4-0925.

### Dr. A. CAHONNE

Enfermedades agudas y crónicas, de hombres y mujeres.  
gastro-urinario, sangre, 112-4, 6-7.  
Dom. 10-12 E. 17 St. STUY. 9-4463.

### Dr. ALMELA

Medicina en general — Rayos X.  
111 W. 119 St.  
Tel. UNiv. 4-4841.  
9-12 y 6-8 p. m.

### Dr. MARIN

Notario  
RAMON MIRANDA  
Notario Público. Comisionado de escrituras. Examen gratis. 111 West 111 St.

### VENTAS

Artículos para fotografías  
WILLOWHAYS, 110 W. 32 St. frente Glubek, Kodaks y todos los accesorios necesarios para los visitantes de N. Y.

### Bailes

MUESTRAS de fábrica, fina calidad, bailes y equipajes a menos del precio de fábrica. International Shops, 615 W. 34 St. entre 7a. y 8a. Se habla español.

### LIQUIDACION 500 bailes guardapolvos

por \$2.50, \$3.50, \$4.50, \$5.50, \$6.50, \$7.50, \$8.50, \$9.50, \$10.50, \$11.50, \$12.50, \$13.50, \$14.50, \$15.50, \$16.50, \$17.50, \$18.50, \$19.50, \$20.50, \$21.50, \$22.50, \$23.50, \$24.50, \$25.50, \$26.50, \$27.50, \$28.50, \$29.50, \$30.50, \$31.50, \$32.50, \$33.50, \$34.50, \$35.50, \$36.50, \$37.50, \$38.50, \$39.50, \$40.50, \$41.50, \$42.50, \$43.50, \$44.50, \$45.50, \$46.50, \$47.50, \$48.50, \$49.50, \$50.50, \$51.50, \$52.50, \$53.50, \$54.50, \$55.50, \$56.50, \$57.50, \$58.50, \$59.50, \$60.50, \$61.50, \$62.50, \$63.50, \$64.50, \$65.50, \$66.50, \$67.50, \$68.50, \$69.50, \$70.50, \$71.50, \$72.50, \$73.50, \$74.50, \$75.50, \$76.50, \$77.50, \$78.50, \$79.50, \$80.50, \$81.50, \$82.50, \$83.50, \$84.50, \$85.50, \$86.50, \$87.50, \$88.50, \$89.50, \$90.50, \$91.50, \$92.50, \$93.50, \$94.50, \$95.50, \$96.50, \$97.50, \$98.50, \$99.50, \$100.50, \$101.50, \$102.50, \$103.50, \$104.50, \$105.50, \$106.50, \$107.50, \$108.50, \$109.50, \$110.50, \$111.50, \$112.50, \$113.50, \$114.50, \$115.50, \$116.50, \$117.50, \$118.50, \$119.50, \$120.50, \$121.50, \$122.50, \$123.50, \$124.50, \$125.50, \$126.50, \$127.50, \$128.50, \$129.50, \$130.50, \$131.50, \$132.50, \$133.50, \$134.50, \$135.50, \$136.50, \$137.50, \$138.50, \$139.50, \$140.50, \$141.50, \$142.50, \$143.50, \$144.50, \$145.50, \$146.50, \$147.50, \$148.50, \$149.50, \$150.50, \$151.50, \$152.50, \$153.50, \$154.50, \$155.50, \$156.50, \$157.50, \$158.50, \$159.50, \$160.50, \$161.50, \$162.50, \$163.50, \$164.50, \$165.50, \$166.50, \$167.50, \$168.50, \$169.50, \$170.50, \$171.50, \$172.50, \$173.50, \$174.50, \$175.50, \$176.50, \$177.50, \$178.50, \$179.50, \$180.50, \$181.50, \$182.50, \$183.50, \$184.50, \$185.50, \$186.50, \$187.50, \$188.50, \$189.50, \$190.50, \$191.50, \$192.50, \$193.50, \$194.50, \$195.50, \$196.50, \$197.50, \$198.50, \$199.50, \$200.50, \$201.50, \$202.50, \$203.50, \$204.50, \$205.50, \$206.50, \$207.50, \$208.50, \$209.50, \$210.50, \$211.50, \$212.50, \$213.50, \$214.50, \$215.50, \$216.50, \$217.50, \$218.50, \$219.50, \$220.50, \$221.50, \$222.50, \$223.50, \$224.50, \$225.50, \$226.50, \$227.50, \$228.50, \$229.50, \$230.50, \$231.50, \$232.50, \$233.50, \$234.50, \$235.50, \$236.50, \$237.50, \$238.50, \$239.50, \$240.50, \$241.50, \$242.50, \$243.50, \$244.50, \$245.50, \$246.50, \$247.50, \$248.50, \$249.50, \$250.50, \$251.50, \$252.50, \$253.50, \$254.50, \$255.50, \$256.50, \$257.50, \$258.50, \$259.50, \$260.50, \$261.50, \$262.50, \$263.50, \$264.50, \$265.50, \$266.50, \$267.50, \$268.50, \$269.50, \$270.50, \$271.50, \$272.50, \$273.50, \$274.50, \$275.50, \$276.50, \$277.50, \$278.50, \$279.50, \$280.50, \$281.50, \$282.50, \$283.50, \$284.50, \$285.50, \$286.50, \$287.50, \$288.50, \$289.50, \$290.50, \$291.50, \$292.50, \$293.50, \$294.50, \$295.50, \$296.50, \$297.50, \$298.50, \$299.50, \$300.50, \$301.50, \$302.50, \$303.50, \$304.50, \$305.50, \$306.50, \$307.50, \$308.50, \$309.50, \$310.50, \$311.50, \$312.50, \$313.50, \$314.50, \$315.50, \$316.50, \$317.50, \$318.50, \$319.50, \$320.50, \$321.50, \$322.50, \$323.50, \$324.50, \$325.50, \$326.50, \$327.50, \$328.50, \$329.50, \$330.50, \$331.50, \$332.50, \$333.50, \$334.50, \$335.50, \$336.50, \$337.50, \$338.50, \$339.50, \$340.50, \$341.50, \$342.50, \$343.50, \$344.50, \$345.50, \$346.50, \$347.50, \$348.50, \$349.50, \$350.50, \$351.50, \$352.50, \$353.50, \$354.50, \$355.50, \$356.50, \$357.50, \$358.50, \$359.50, \$360.50, \$361.50, \$362.50, \$363.50, \$364.50, \$365.50, \$366.50, \$367.50, \$368.50, \$369.50, \$370.50, \$371.50, \$372.50, \$373.50, \$374.50, \$375.50, \$376.50, \$377.50, \$378.50, \$379.50, \$380.50, \$381.50, \$382.50, \$383.50, \$384.50, \$385.50, \$386.50, \$387.50, \$388.50, \$389.50, \$390.50, \$391.50, \$392.50, \$393.50, \$394.50, \$395.50, \$396.50, \$397.50, \$398.50, \$399.50, \$400.50, \$401.50, \$402.50, \$403.50, \$404.50, \$405.50, \$406.50, \$407.50, \$408.50, \$409.50, \$410.50, \$411.50, \$412.50, \$413.50, \$414.50, \$415.50, \$416.50, \$417.50, \$418.50, \$419.50, \$420.50, \$421.50, \$422.50, \$42



## Industria, Banca y Comercio

**EE. UU. EXPORTARON A IBEROAMERICA EN 1934 POR VALOR DE \$340,000,000; 41% DE GANANCIA**

Las relaciones comerciales de los Estados Unidos con Iberoamérica se hallan en mucho mejor condición y las perspectivas son más brillantes de lo que dejan entender recientes artículos sobre el particular, dice el último boletín del Consejo de relaciones interamericanas.

En vista de algunos informes pesimistas, agrega, vale la pena revisar brevemente los últimos desarrollos y las tendencias actuales del comercio a la luz de las cifras oficiales del departamento de comercio, según las cuales los exportadores estadounidenses están en mejor posición con respecto a Iberoamérica que otras grandes regiones del mundo.

Fácil es anotar las cifras que prueban que el comercio de los Estados Unidos con Sudamérica sufrió gran baja durante los años 1929-1933. Tal pérdida subió casi a tres cuartas partes de las exportaciones de productos estadounidenses, pero hay que hacer notar que idénticas pérdidas en exportación de más del 70 por ciento se extendieron al total de las efectuadas a todo el mundo por los exportadores de este país.

Pérdidas en el comercio es una cosa del pasado y el interés actual se cifra en el resurgimiento de los negocios. En 1933 el valor de exportaciones de Estados Unidos a Iberoamérica, incluyendo las Antillas occidentales, fué el calculado en \$240,000,000. En el año pasado, 1934, las exportaciones iberoamericanas subieron a \$340,000,000; un aumento de \$100,000,000 o sea un 41 por ciento en un año.

El total de las exportaciones de Estados Unidos al año pasado aumentó en un 21 por ciento y las exportaciones a Europa menos que el 12 por ciento. Iberoamérica tomó el 16 por ciento de lo exportado por los Estados Unidos, pero se acreditó un 22 por ciento del aumento total de las exportaciones sobre el año 1933.

#### EL SANEAMIENTO DE LAS CARTERAS BANCARIAS EN GUATEMALA

El Poder Ejecutivo a petición de los bancos establecidos en el país y con objeto de ayudar al saneamiento de las carteras bancarias y ofrecer nuevas facilidades a los deudores, ha dictado un decreto que faculta a los bancos para que, a discreción de sus

Juntas directivas, acepten directamente de sus deudores, en pago parcial o total de obligaciones a su favor, acciones representativas de su capital social hasta por un valor que en ningún caso exceda del nominal de los propios títulos.

La aceptación de sus propias acciones por parte de los Bancos, se limita a la tercera parte del capital social de los mismos; pero dentro de ese límite pueden sucederse indefinidamente las transacciones convenientes a medida que los Bancos se vayan desprendiendo de los títulos adquiridos.

Las acciones que, por virtud de esta facultad, lleguen a poder de los Bancos que las han emitido, deberán figurar en renglón especial del activo de la correspondiente institución; quedará en suspenso el derecho a voto de las mismas y su venta estará estrechamente controlada por la Secretaría de Hacienda y Crédito Público, a fin de que se efectúe siempre en forma lícita y correcta.

Se fija en dos años el término de duración de la facultad otorgada a los Bancos, y éstos deberán procurar, dentro de ese término, efectuar conciliaciones razonables con sus deudores, a fin de dejar en corriente el mayor número de créditos y saneados en lo posible sus carteras.

#### NOTAS DE LA COLONIA

##### ENTIERRO DE LA SEÑORA CAROLINA FERNANDEZ

En el cementerio de Holly Cross recibió ayer cristiana sepultura el cadáver de la que en vida fué ejemplo de dama española, doña Carolina Fernández, que falleció a los 76 años de edad. Le sobreviven nueve hijos, todos los cuales residen en esta ciudad.

##### DEFUNCION

Mañana se verificará el sepelio de Alberto P. Santorelli, fallecido el jueves después de sufrir una operación. Aunque de nacionalidad italiana, era bastante conocido en nuestra colonia. Partirá el cortejo fúnebre de la capilla 119 Blicher St.

##### ACLARACION

En la nota publicada el martes en esta sección se decía que el finado Hiram Ogle, era de Puerto Rico, y contaba 70 años de edad, según nos informaron, siendo así que era de Indiana, de 73 años de edad, casado con dama puertorriqueña que le sobrevive, así como una cuñada y sobrinos.

## EXPIDA SU REGALO DE PASCUAS DE RESURRECCION

Via

## Banca Commerciale Italiana

Con motivo de las próximas fiestas de Pascua de Resurrección, tenemos el gusto de poner a su disposición los servicios de nuestras cuatro Agencias de la ciudad, para sus remesas a sus familiares de España.

No olviden que nuestras referidas oficinas son las más apropiadas para depositar sus fondos en "Cuentas de Economías," cuentas de "Christmas Club" y que estamos en mejores condiciones que nadie para suministrar pasajes marítimos para todos los países. Recibiremos con gusto su visita.

## Banca Commerciale Italiana Trust Company

Oficina Principal: 62-64 William Street

Calle 116 y 2a. Ave. 212 Columbia St., Brooklyn  
114 Mulberry St. 339 Sexta Ave. y calle 4a.  
50th Ave., esquina a Vernon Ave., Long Island City

## BANCO PASTOR

CASA FUNDADA EN 1776

Capital suscrito ..... Pts. 17,000,000.00  
Id. desembolsado ..... " 11,000,000.00  
Fondos de reserva ..... " 7,000,000.00

Casa Central: LA CORUÑA  
37 Sucursales en Galicia

CUENTAS CORRIENTES CON O SIN LIBRETA

Intereses desde 1o de enero de 1935

A la vista ..... 1.50% anual  
A tres meses ..... 3.00% anual  
A seis meses ..... 3.50% anual  
A doce meses o más ..... 4.00% anual  
CASA DE AHORROS ..... 3.00% anual

CAMAS FUERTES DE ALQUILER desde pesetas 20 al año.  
COMPRA-VENTA DE MONEDA EXTRANJERA — DEPÓSITO DE VALORES — COBRO DE COUPONES Y DEMAS OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA EN ESPAÑA Y EXTRANJERO.

## ESTRELLAS DE LA COMEDIOTRAFIA



He aquí los principales actores de la película "Ruggles of Red Gap" que se exhibe en el Teatro Regent. (De pie, de izquierda a derecha) Roland Young, Maude Eburne, y Lucien Littlefield. Sentados: Zasu Pitts, Charles Laughton, Mary Boland y Charlie Ruggles. Esta comedia es uno de los triunfos de la temporada.

## "No se debe obligar a persona alguna a respaldar a la PRERA" — J. R. Bourne

(Continuación de la segunda página)

caso de atentado a la vida contra Víctor M. Fragozo, empleado de la Central "Victoria", asambleista municipal y hermano del Alcalde Jesús M. Fragozo de Carolina.

Según la acusación el procesado, Víctor M. Fragozo hizo varios disparos de revólver al estudiante José Cruz allá por el mes de marzo de 1934, por haber abofeteado el mencionado Cruz a un hermano de Fragozo en una pelea surgida entre ellos.

##### La prueba

El primer testigo llamado fué el Jefe Raimundo Pagan, que se hallaba de servicio en Carolina, para la época en que se desarrollaron los hechos. El conocimiento de los mismos que tenía, era por referencia.

José Cruz, la supuesta víctima dijo que tuvo una pelea con Mili Fragozo, hermano del acusado, en la calle Ensanche, no lejos de la Escuela Superior, allá por un día de marzo de 1934, y a la hora de la salida.

Momentos después llegó el acusado, lo increpó, él se echó a coherer, y en ese momento oyó varias detonaciones producidas por petardos. Meses más tarde Epifanio Vizcarondo le ofreció un puesto por recomendación de Romani, para que Cruz se aviniera a dar una declaración jurada en contra del acusado. (La declaración de referencia estaba en poder de Romani, quien preguntó al testigo sobre los extremos de la misma. José Cruz negó haberla jurado por su propia cuenta sino a la voluntad de Vizcarondo).

##### Declaraciones

LUIS CONDE: Dijo hallarse cerca del sitio donde ocurrió el incidente, y vió a Víctor M. Fragozo hacer varios disparos de revólver contra José Cruz, que huía.

SANTOS SANTOS: Vió la pelea, oyo las detonaciones pero no supo de dónde procedían, ni quién las hizo.

MERCEDES BENITEZ: Aseguró que por vivir cerca del sitio donde ocurrió la pelea, pudo ver además un automóvil que en el mismo momento hacía explosiones.

ERNESTO SEJO CASALDUC: Fué el testigo que más evidencia aportó en contra del acusado. Dijo haberle visto hacer los disparos contra José Cruz, correrle revólver en mano y hacer un último disparo contra un perro que salió ladrándole. La defensa de Víctor M. Fragozo, estuvo a cargo de los abogados B. Sánchez Castaño y Rivera Zayas. Estos preguntaron largamente al testigo, mencionaron la enemistad entre testigo y acusado, surgió con motivo de un telegrama cursado por Fragozo al Gobernador Winslow, dándole la queja de que Sejo Casalduc le había pegado a Pérez Llano en la Corte Municipal; se hizo historia de la formulación de cargos contra el hermano del acusado, Jesús M. Fragozo, en cuyo proceso, según la defensa Sejo Casalduc prestó una declaración violentísima contra el Alcalde, y se buscó por todos los medios demostrar a la Corte que se trata de un viejo antagonismo entre dos bandos políticos existentes en Carolina, y que todos tienen marcado interés en perjudicarse mutuamente. Sejo Casalduc aclaró, finalmente, que si dio la declaración se debió a la prueba que aportaron 58 testigos en contra del Alcalde.

Testigos de la defensa

El primero en declarar fué Antonio Casado, empleado municipal. Aseguró que las detonaciones que siguieron a la pelea entre el hermano de Fragozo y José Cruz fueron producidas por petardos que reventó Rosario Sanjurjo.

Entonces preguntó el Fiscal Romani — la gente de su pe-

## SOCIEDADES HISPANAS

(Continuación de la séptima página)

trunfadora será designada por voto popular y la dama recibirá un premio. El baile durará hasta tarde.

Mañana domingo a las 7:30 de la noche dará principio la fiesta bailable amenizada por orquesta.

#### SOC. FRATERNAL HISPANO AMERICANA DE FILADELFIA

Función teatral y baile celebrará esta noche la sociedad hispana de Filadelfia, patrocinada por un numeroso grupo de simpatizadores. Se dará en honor de los tripulantes de dos submarinos peruanos anclados en aquel puerto, y subirá a escena la producción de los Quintero, "La Media Naranja", a cargo de la señorita María Fraga, Margarita Fraga, Arturo Rodríguez, Antonio Pascal, Abraham Benhallon, Arturo Quintanilla y Severino Suero. El conjunto musical ofrecerá música selecta de baile.

#### SPANISH AMERICAN CITIZENS POLITICAL CLUB, NEWARK

Los directivos de esta organización han dispuesto un baile para hoy en la noche, y como de costumbre, se disponen a disfrutar con sus muchos amigos una velada agradable en verdadero ambiente hispano.

#### EL CALPE AM. RECREATION CLUB CELEBRA BAILE HOY

Amenizado por notable orquesta y dando principio a las 9:30 se verificará en el salón social el baile acordado, y se adjudicarán premios entre los presentes. Los gibraltareños se anticipan otra de sus buenas veladas.

#### EL CLUB SOCIAL NELIA DA UN BAILE DE HONOR

La gentí damita Amelia Espinet, candidata al trono de las flores, será obsequiada esta noche con un baile de honor por este Club, en el Lincoln Rep. Club. Seleccionado programa ejecutará la orquesta.

#### OTRA VELADA BAILABLE DEL YAUCO SOCIAL CLUB HOY

En su local dará hoy en la noche un baile social esta agrupación yauqueña, que congrega un lucido grupo de borinqueños y gozará agradables horas.

#### El gobierno federal inicia campaña contra los pillos

(Continuación de la tercera página)

ral se encargará de los bandidos que se dedican a robar prendas. —Muchos de los robadores de prendas no saben que de acuerdo con los estatutos del Departamento de Justicia puede intervenir en aquellos casos en que la propiedad robada asciende a más de cinco mil dólares y es transportada de un estado a otro.

—Nosotros iremos tras todos los picaros de la nación, no importa cuál sea su categoría.

Afirmó para terminar que en muchas ocasiones los bandidos de prendas vendían los objetos robados a los detectives especiales de las casas de seguro por un diez o quince por ciento del valor de los mismos, para que así las compañías de seguro no tengan que pagar sumas fabulosas a las firmas robadas.

#### PUERTO DE NEWARK

CHELINE, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de lino.

MILIN, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento general.

SUSAN LUCKENBACH, en el Weyerhaeuser Timber Co. Dock, con cargamento de madera.

JEAN, en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

PROXIMOS A LLEGAR

CHAS. MCCORMACK, esperado el 6 de abril en el Sears & Roebuck Dock, con cargamento de madera.

SAN BERNARDINO, esperado el 7 de abril en el Weyerhaeuser Timber Co. Dock, con cargamento de madera.

JANE CHRISTIANSON, esperado el 7 de abril en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

ORHOAN, esperado el 8 de abril en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

#### CAMBIOS

EUROPA HACE 1

París: \$1.86 Libras: Vies. Juev. 4.78  
A 60 días: 4.80 4.78  
Por cable: 4.78 4.74  
3.91% Francia, centavos por franco: 6.40 6.48  
5.26% Italia, centavos por lira: 8.30 8.27  
19.30 España, centavos por peseta: 13.77 13.65  
Por cable: 13.77 13.65  
Demanda: 13.78 13.69  
14.42 Portugal, centavos por escudo: 6.40 6.48  
Por cable: 4.61 4.61

AMERICA

42.40 Buenos Aires, centavos por peso: 25.50 25.42 25.35  
11.96 Río Janeiro, etc. por mil reis: 6.90 6.91 6.95  
-07.45 Uruguay, centavos por peso: 80.70 80.55 80.79  
Por cable: 80.70 80.55 80.79  
12.16 Chile, centavos por peso: 5.40 5.38 5.40  
49.80 México, centavos por peso: 22.85 22.82 22.80  
Por cable: 22.85 22.82 22.80  
40.20 Ecuador, centavos por sucre: 23.10 23.00 23.10  
Cheques: 23.10 23.00 23.10  
20.00 Bolivia, centavos por peso: 35.45 35.43 35.49  
Cheques: 35.45 35.43 35.49  
79% Colombia, centavos por peso: 12.50 12.50 12.50  
Por cable: 12.50 12.50 12.50  
19.20 Venezuela, centavos por bolívar: 24.50 24.50 24.50  
Por cable: 24.50 24.50 24.50

TESORO DE LOS EE. UU.

Abril 3.

Ingresos ..... \$81,294,872.28  
Gastos ..... \$98,638,166.14  
Balance ..... \$2,437,187,074.86

BOWIE MUTUELS

Total de 3 carreras ..... \$125.70  
Total de 5 carreras ..... 175.90  
Total de 7 carreras ..... 248.70

RON  
Toreador  
DE PUERTO RICO LO MEJOR

## Pequeña "Argentina"



Mercedita Virella

Bailarina infantil que a pesar de tener sólo 8 años de edad revela un talento sin igual en el baile flamenco. Bajo la dirección de su profesor Luis Valencia, se dará esta noche una velada en los salones de "La Giralda de Sevilla" en la que la niña prodigio dará una exhibición en bulerías, fandanguillos y jotas.

#### El gobierno central chino persigue vigorosamente a los comunistas

CHANGEH, China, abril 5 (P)

—Las fuerzas del gobierno nacional prosiguen su campaña contra los comunistas en la provincia de Hunan y en la de Kweichow con más vigor que nunca.

Durante los últimos dos días se ha luchado encarnizadamente en el noroeste de Hunan, donde las bajas pasan de mil y de tres mil heridos, según los informes.

El general Chiang Kai Shek dirige el movimiento Anti Kweichow, en Kweichow, y se dice que las bajas de ambos lados son considerables.

El general ha reiterado que su campaña continuará hasta que el comunismo quede definitivamente extirpado, según las órdenes del gobierno central.

#### Especiales Diarios

SABADO Y DOMINGO

ABRIL 6 Y 7

CONFITES PUROS

Besitos Chocolate Vainilla y Crema de Coco 17¢

Vale 10¢—libra completa "Clusters" Nueces y Chocolate de Leche 29¢

Vale 10¢—libra completa Variedad de Chocolates Muy Especiales 34¢

Vale 10¢—libra completa Mentas Delgadas Confitadas Chocolate 24¢

Vale 10¢—libra completa "Chocolate Angel Cake" 21¢

Estilo Casero Vale 10¢ EN LAS "FUENTES"

"Sandwich Deviled Ham" y Queso Suizo con Café 15¢

"Chocolate Marshmallow Sundae" Regular 20¢ Biscocho y Helado 10¢

"Chocolate Ice Cream Soda" Regular 15¢

Pinta Loft Ice Cream 10¢

1 Lata "Chocolate Fudge Sauce" Regular 10¢

186 TIENDAS—Una cerca de usted

## USE ROPA HECHA A LA MEDIDA

CUALQUIER ESTILO CUALQUIER MATERIAL

¿Por qué comprar ropa ya confeccionada, con alteraciones que nunca son perfectas, cuando por el mismo dinero puede tenerla confeccionada en su estilo propio?

5% DE DESCUENTO SI TRAE ESTE ANUNCIO

\$18.75 Y MAS

Venga hoy y seleccione el material de entre centenares de rollos de magníficas lanas. Elija uno de los estilos y modas 1935 y explíquenos lo que usted desea.

Con un pequeño depósito empezaremos el traje que hará de usted el hombre mejor vestido de su esfera social.

GARANTIZAMOS ESTILO, ENTALLE Y MANO DE OBRA

MAJESTIC TAILORING CO.

118 West 116 St. Entre Lenox y 7a. Aves.

## NOTAS DEL PUERTO

#### VAPORES QUE LLEGAN

Domingo, 7 de abril.

QUIRICA, de Puerto Limón, Cristóbal y la Habana, marzo 31 y abril 1 y 4, al muelle 5, río Norte, a las 5 p. m.

SHONEY, de Veracruz, la Habana, abril 1 y 4, al muelle 14, río Norte, a las 5 p. m.

STATENDAM, de Rotterdam, Boulogne y Southampton, marzo 30 y 31, al muelle de la calle 5, Hoboken, por la tarde.

Lunes, 8 de abril.

AMERICAN FARMER, de Londres, marzo 29, al muelle 58, río Norte, por la mañana.

AMERICAN IMPORTER, de Liverpool, marzo 29, al muelle 60, río Norte, por la mañana.

ASTREA, de Maracaibo, marzo 28, al muelle 12, N. Y. Docks, Brooklyn, a las 8 a. m.

COAMO, de Santo Domingo y San Juan, abril 1 y 4, al muelle 36, río Norte, a las 8.30 a. m.

COLOMBIA, de Cristóbal, marzo 31, al muelle 8, río Este, a las 9 a. m.

COTICA, de La Guaira, marzo 31, al muelle 12, N. Y. Docks, Brooklyn, a las 8 a. m.

PONCE, de San Juan, abril 3, al muelle 16, río Este, a las 8.30 a. m.

WESTERLAND, de Amberes y Southampton, marzo 29 y 30, al muelle 5, Hoboken, por la mañana.

Martes, 9 de abril.

AUSONIA, de Southampton, y el Havre, marzo 29 y 31, al muelle 56, río Norte, por la mañana.

LE DE FRANCE, de Liverpool, Southampton, abril 2, al muelle 57, río Norte, por la mañana.

MAJESTIC, de Southampton y Cherbougue, abril 2, al muelle 54, río Norte, por la mañana.

ORIENTE, de la Habana, abril 6, al muelle 14, río Este, por la mañana.

PRESIDENT MONROE, de Manila, febrero 18, al muelle 3, Erie Terminal, Jersey City, por la mañana.

SANTA LUCIA, de Valparaíso, la Habana, marzo 23, al muelle 7, río Norte, por la mañana.

SANTA PAULA, de puertos del Pacífico y Cristóbal, al muelle 61, río Norte, a las 2 p. m.

#### VAPORES QUE SALEN

Sábado, 6 de abril.

CHAMPLAIN, para Plymouth y el Havre, del muelle 57, río Norte, a las 12 p. m.

LE DE FRANCE, del Havre y Southampton, abril 2, al muelle 57, río Norte, a las 12 p. m.

EMILIA, para San Juan, del muelle 22, N. Y. Docks, Brooklyn, a las 12 m.

GRANADA, para la Caba, del muelle 19, río Este, a las 12 m.

#### ESTILO Y CALIDAD

Son Fáciles de Comprar con PLAN DE PAGOS de 3 MESES

Se sorprenderá al ver la gran exhibición (2 pisos) llenos de ropa

La siempre creciente popularidad de la Gray-Rudder, es, en sí, prueba de que los hombres están descubriendo el lugar donde comprando sus trajes y donde obtienen por su dinero, en estilo y calidad, que en una otra parte.

NO DEJE PASAR ESTA PASCUA SIN VISITAR LA TIENDA DE GRAY-RUDDER

THE GRAY-RUDDER

1692 MADISON AVENUE, CORNER 112 STREET

#### VAPORES

ESPANA VIA HAVRE

Vapor ILE DE FRANCE ..... Abril 13 Mayo

" PARIS ..... Abril 20 Mayo

" LAFAYETTE ..... Abril 27 Junio

" CHAMPLAIN ..... Mayo 4 Mayo

Precios en 3a. Clase hasta Vigo y La Coruña, con ferrocarril pagado. — Vapor "Ile de France" \$100.00 — Vapor "Lafayette" \$89.00 — Vapores "Champlain" y "Lafayette" \$89.00 \$5.00 de impuesto.

SE PUEDEN FACTURAR LOS BAULES HASTA LA FRONTERA EN ESPAÑA SIN NECESIDAD DE ABRILLOS EN FRANCIA.

DIRIJANSE AL AGENTE AUTORIZADO

VALENTIN AGUIRRE

82 BANK STREET NEW YORK